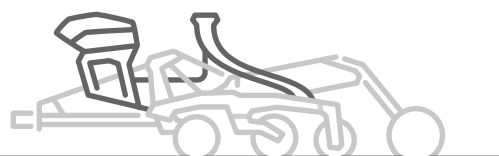




Eredeti használati útmutató

Köztes termény vetőgép

GreenDrill 501-H



SmartLearning



AMAZONE
AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Maschinen-Nr.

Fahrzeug-Ident-Nr.

Produkt

zul. technisches Maschinengewicht kg Modelljahr

CE UK CA Baujahr
année de fabrication
year of construction
Год изготовления

 **AMAZONE**

Jegyezze be ide a gép azonosító adatait. Az azonosító adatokat a típustáblán találja meg.



TARTALOMJEGYZÉK

1	Az üzemeltetési útmutatóval kapcsolatos tudnivalók	1	4.7	Szállítószakaszok	22
1.1	Az alkalmazott jelölések	1	4.7.1	Szállítószakasz ventilátor nélkül	22
1.1.1	Figyelmeztetések és jelzőszavak	1	4.7.2	Szállítószakasz saját ventilátorral	22
1.1.2	További tudnivalók	2	4.8	Kezelő elemek	22
1.1.3	Műveleti utasítások	2	4.8.1	ISOBUS szoftver	22
1.1.4	Felsorolások	3	4.8.2	Kalibrálógomb	23
1.1.5	Az ábrákon belüli pozíciószámok	3	4.9	Üresjelző érzékelő	23
1.2	Vonatkozó más dokumentumok	4	4.10	Adagolás	23
1.3	Véleménye nagyon fontos számunkra	4	4.11	Ventilátor	24
2	Biztonság és felelősség	5	4.12	Ciklonleválasztó	24
2.1	Alapvető biztonsági utasítások	5	4.13	Szegmenses elosztófej	24
2.1.1	Az üzemeltetési útmutató jelentése	5	4.14	Szórási elemek	25
2.1.2	Biztonságos üzemszervezés	5	4.15	Digitális mérleg	25
2.1.3	Veszélyek ismerése és elkerülése	10	5	Műszaki adatok	26
2.1.4	Biztonságos munkavégzés és a gép biztonságos kezelése	11	5.1	Tartály	26
2.1.5	Biztonságos karbantartás és módosítás	12	5.2	A saját ventilátor max. fordulatszáma	26
2.2	Biztonsági rutinok	16	6	Kezelési rutinok végrehajtása	27
3	Rendeltetésszerű használat	18	6.1	A tolózár behelyezése	27
4	Termékleírás	19	7	A gép előkészítése	28
4.1	A gép áttekintése	19	7.1	A gép felkapcsolása	28
4.2	A gép működése	19	7.2	A gép előkészítése használatra	30
4.3	Egyedi felszerelések	19	7.2.1	A munkahelyzet-érzékelő felszerelése	30
4.4	A gép típustáblája	20	7.2.2	Üresjelző érzékelő pozicionálása	32
4.5	További információk a gépen	20	7.2.3	Az adagoló előkészítése használatra	32
4.5.1	Adagoló tisztítása tájékoztató kép	20	7.2.4	Sortávolságok és kiszórási pontok meghatározása	37
4.5.2	A szükséges és max. ventilátor fordulatszám tájékoztató képe	20	7.2.5	Tartály feltöltése	38
4.5.3	Kalibrálógomb tájékoztató képe	21	7.2.6	A szórásmennyiség kalibrálásának előkészítése	40
4.6	Menetes tároló	21	7.2.7	Ventilátor beállítása	40
			7.3	A gép előkészítése közúti közlekedésre	45

7.3.1	Adagoló és/vagy tartály kiürítése	45
-------	-----------------------------------	----

8	A gép használata	46
----------	-------------------------	-----------

8.1	Adagolandó anyag kiszórása	46
8.2	Munkavilágítás bekapcsolása	46
8.3	Karbantartási munkák elvégzése használat közben	46

9	Üzemzavarok megszüntetése	47
----------	----------------------------------	-----------

10	A gép leállítása	48
-----------	-------------------------	-----------

10.1	Adagoló és/vagy tartály kiürítése	48
10.2	Az adagoló tisztítása	48
10.3	Szegmenses elosztófej tisztítása	50
10.4	A munkahelyzet-érzékelő leszerelése	51
10.5	A gép lekapcsolása	52
10.5.1	A hidraulika tömlővezetékek lekapcsolása	52
10.5.2	Az ISOBUS vagy kezelő számítógép lekapcsolása	52

11	A gép karbantartása	53
-----------	----------------------------	-----------

11.1	A gép szervizelése	53
11.1.1	Karbantartási terv	53
11.1.2	A hidraulika tömlővezetékek ellenőrzése	53
11.1.3	A szívásvédő rács tisztítása	54
11.1.4	A ciklonleválasztó tisztítása	55
11.1.5	Szegmenses elosztófej tisztítása	55
11.2	A gép tisztítása	56

12	Melléklet	57
-----------	------------------	-----------

12.1	Vonatkozó más dokumentumok	57
------	----------------------------	----

13	Jegyzékek	58
-----------	------------------	-----------

13.1	Tárgymutató	58
------	-------------	----

Az üzemeltetési útmutatóval kapcsolatos tudnivalók

1

CMS-T-00000081-D.1

1.1 Az alkalmazott jelölések

CMS-T-005676-C.1

1.1.1 Figyelmeztetések és jelzőszavak

CMS-T-00002415-A.1

A figyelmeztetéseket háromszögű biztonsági szimbólummal jelölt, függőleges sáv és jelzőszó jelöli. A "VESZÉLY", "FIGYELMEZTETÉS" vagy "VIGYÁZAT" jelzőszavak a fenyegető veszély súlyát jelzik, és az alábbi jelentéssel bírnak:



VESZÉLY

- ▶ Nagy kockázattal járó közvetlen veszélyhelyzetet jelöl, amelynek figyelmen kívül hagyása a legsúlyosabb testi sérüléssel (mint a testrészek elvesztése) vagy halállal járhat.



FIGYELMEZTETÉS

- ▶ Közepes kockázattal járó lehetséges veszélyt jelöl, amelynek figyelmen kívül hagyása a legsúlyosabb testi sérüléssel vagy halállal járhat.



VIGYÁZAT

- ▶ Alacsony kockázattal járó veszélyt jelöl, amelynek figyelmen kívül hagyása könnyű vagy közepesen súlyos testi sérüléssel járhat.

1.1.2 További tudnivalók

CMS-T-00002416-A.1



FONTOS

- ▶ Gépkárok kockázatát jelöli.



KÖRNYEZETVÉDELMI ÚTMUTATÁS

- ▶ Környezeti károk kockázatát jelöli.



MEGJEGYZÉS

Az optimális használatot segítő felhasználási tippeket és tudnivalókat jelöl.

1.1.3 Műveleti utasítások

CMS-T-00000473-B.1

Számozott műveleti utasítások

CMS-T-005217-B.1

A meghatározott sorrendben elvégzendő műveletek számozott műveleti utasításként jelennek meg. Be kell tartani a megadott műveleti sorrendet.

Például:

1. műveleti utasítás
2. műveleti utasítás

1.1.3.1 A műveleti utasítások és reakciók

CMS-T-005678-B.1

A reakcióit a műveleti utasításokra nyíl jelzi.

Például:

1. műveleti utasítás

➔ Reakciója az 1. számú műveleti utasításra

2. műveleti utasítás

1.1.3.2 Alternatív műveleti utasítások

CMS-T-00000110-B.1

Az alternatív műveleti utasításokat a "vagy" szó vezeti be.

Például:

1. 1. műveleti utasítás

vagy

alternatív műveleti utasítás

2. 2. műveleti utasítás

Csak egy műveletet tartalmazó műveleti utasítások

CMS-T-005211-C.1

A csupán egy műveletet tartalmazó műveleti utasítások nem számozottak, hanem csak nyíl jelöli.

Például:

► Műveleti utasítás

Sorrend nélküli műveleti utasítások

CMS-T-005214-C.1

A nem meghatározott sorrendben elvégzendő műveleti utasítások listaformában, nyíllal jelölve jelennek meg.

Például:

► Műveleti utasítás

► Műveleti utasítás

► Műveleti utasítás

1.1.4 Felsorolások

CMS-T-000024-A.1

A kötelező sorrendiség nélküli felsorolásokat listaként, felsorolási pontok jelölik.

Például:

- 1. pont
- 2. pont

1.1.5 Az ábrákon belüli pozíciószámok

CMS-T-000023-B.1

A szövegben lévő, bekeretezett számjegy - pl. **1** - a mellette lévő ábrán lévő pozíciószámra utal.

1.2 Vonatkozó más dokumentumok

CMS-T-00000616-B.1

A függelék a vonatkozó más dokumentumok jegyzékét tartalmazza.

1.3 Véleménye nagyon fontos számunkra

CMS-T-000059-C.1

Tisztelt Olvasónk! Üzemeltetési útmutatónkat rendszeresen aktualizáljuk. Javítási, újítási és ésszerűsítési javaslataival segítsen bennünket abban, hogy egyre inkább felhasználóbarát üzemeltetési útmutatót készítsünk. Kérjük, hogy javaslatait juttassa el részünkre levélben, faxon vagy elektronikus levélben.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Technische Redaktion
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Fax: +49 (0) 5405 501-234
E-Mail: td@amazone.de

Biztonság és felelősség

2

CMS-T-00006204-C.1

2.1 Alapvető biztonsági utasítások

CMS-T-00006205-C.1

2.1.1 Az üzemeltetési útmutató jelentése

CMS-T-00006180-A.1

Vegye figyelembe a használati útmutatót

A használati útmutató fontos dokumentum, és az a gép részét képezi. A felhasználóhoz szól, és biztonságilag releváns információkat tartalmaz. Csak a használati útmutatóban foglalt eljárasmódok biztonságosak. Ha nem veszik figyelembe a használati útmutatót, akkor emberek súlyosan megsérülhetnek vagy meg is halhatnak.

- ▶ A gép első használata előtt olvassa el és vegye figyelembe a teljes Biztonság fejezetet.
- ▶ Munkavégzés előtt olvassa el és vegye figyelembe a használati útmutató megfelelő részében foglaltakat is.
- ▶ Őrizze meg a használati útmutatót.
- ▶ A használati útmutatót tartsa elérhető helyen.
- ▶ A használati útmutatót adja tovább a következő felhasználónak.

2.1.2 Biztonságos üzemszervezés

CMS-T-00002302-C.1

2.1.2.1 Személyzet képzettsége

CMS-T-00002306-A.1

2.1.2.1.1 A géppel munkákat végző valamennyi személlyel kapcsolatos követelmények

CMS-T-00002310-A.1

Ha a gépet szakszerűtlenül használják, ez személyek sérülését vagy halálát okozhatja. A szakszerűtlen használat okozta balesetek elkerüléséhez a gépen munkát

végző valamennyi személynek a következő minimumkövetelményeket kell teljesítenie:

- A személy testi és szellemi szempontból képes kell legyen a gép ellenőrzésére.
- A személy a munkákat a géppel a jelen használati útmutató szerint biztonságosan el tudja végezni.
- A személy ismeri a gép működési módját a munkák keretén belül, és a munka közben fennálló veszélyeket képes felismerni és elkerülni.
- A személy a használati útmutatót megértette, és a használati útmutatóban szolgáltatott információkat képes gyakorlatban ültetni.
- A személy ismeri a járművek biztonságos vezetését.
- A közúti közlekedéshez a személy ismeri a közúti közlekedés releváns szabályait, és rendelkezik az előírt jogosítvánnyal.

2.1.2.1.2 Képzettségi fokok

CMS-T-00002311-A.1

A géppel végzendő munkákhoz a következő képzettségi fokot előfeltételezzük:

- Mezőgazda
- Mezőgazdasági segédmunkás

A jelen használati útmutatóban ismertetett tevékenységeket alapvetően csak a „Mezőgazdasági segédmunkás” képzettségi fokkal rendelkező személyek végezhetik.

2.1.2.1.3 Mezőgazda

CMS-T-00002312-A.1

Mezőgazdák mezőgazdasági gépeket használnak a szántóföldek megműveléséhez. Ők döntenek arról, hogy melyik mezőgazdasági gépet milyen célra használják.

Mezőgazdák alapvetően ismerik a mezőgazdasági gépekkel végzendő munkákat, és szükség esetén betanítják a mezőgazdasági segédmunkásokat a mezőgazdasági gépek használatába. A mezőgazdasági gépen végzendő egyszerű javítási vagy karbantartási munkákat képesek önállóan elvégezni.

Mezőgazdák lehetnek például:

- Főiskolai vagy szakiskolai végzettségű mezőgazdák
- Tapasztalattal rendelkező mezőgazdák (pl. örökölt gazdaság, átfogó tapasztalat)
- Bérvállalatok, akik a mezőgazdák megbízásából dolgoznak

Példamunkák:

- A mezőgazdasági segéd munkások biztonsági betanítása

2.1.2.1.4 Mezőgazdasági segéd munkás

CMS-T-00002313-A.1

Mezőgazdasági segéd munkások a mezőgazdasági gépeket a mezőgazda megbízásából használják. A mezőgazda betanítja őket a mezőgazdasági gépek használatába, és önállóan dolgoznak a mezőgazda utasításai szerint.

Mezőgazdasági segéd munkások lehetnek például:

- Szezon- és segéd munkások
- Kiképzésben lévő jövőbeli mezőgazdák
- A mezőgazda alkalmazottja (pl. traktorista)
- A mezőgazda családtagjai

Példamunkák:

- A gép vezetése
- Munkamélység beállítása

2.1.2.2 Munkahelyek és a gépen közlekedő személyek

CMS-T-00002307-B.1

A gépen közlekedő személyek

A gépen közlekedő személyek a gép mozgása következtében leeshetnek, a gép elűtheti őket, súlyosan megsérülhetnek vagy meghalhatnak. Felrepülő tárgyak a gépen közlekedő személyeket megüthetik és azok sérülését okozhatják.

- ▶ Ne engedje, hogy személyek utazzanak a gépen.
- ▶ Ne engedje, hogy személyek felmásszanak a járó gépre.

2.1.2.3 Veszély gyerekek számára

CMS-T-00002308-A.1

Gyerekek veszélyben

Gyerekek veszélyeket nem képesek megítélni és beszámíthatatlanul viselkednek. Ezáltal gyerekek különösen veszélyeztetettek.

- ▶ Tartsa a gyerekeket távol.
- ▶ *Ha elindul vagy gépmozgásokat vált ki,*
bizonyosodjon meg arról, hogy gyerekek a veszélyes területen ne tartózkodjanak.

2.1.2.4 Üzembiztonság

CMS-T-00002309-C.1

2.1.2.4.1 Kifogástalan műszaki állapot

CMS-T-00002314-C.1

Csak megfelelően előkészített gépet használjon

A gép üzemi biztonsága nem garantált, amennyiben azt nem a jelen használati útmutatónak megfelelően készítik elő. Ezáltal baleseteket és személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatják.

- ▶ A gépet a jelen használati útmutató szerint készítse elő.

A gépen fellépő károk miatti veszély

A gépen fellépő károk a gép üzembiztonságát korlátozhatja, és baleseteket okozhat. Ez személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatja.

- ▶ *Ha károkat gyanít vagy észlel,*
biztosítsa a traktort és a gépet.
- ▶ Azonnal szüntesse meg azokat a károkat, amelyek a biztonságra kihatnak.
- ▶ A károkat a jelen használati útmutató szerint szüntesse meg.
- ▶ Azokat a károkat, amelyeket a jelen használati útmutató szerint nem lehet önállóan megszüntetni, szakismerettel rendelkező szakműhellyel kell megszüntetni.

A műszaki határértékek betartása

Ha a gép műszaki határértékeit nem tartják be, ez baleseteket, személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatja. Ezen túlmenően a gép is meghibásodhat. A műszaki határértékek a műszaki adatokban találhatók meg.

- ▶ Tartsa be a műszaki határértékeket.

2.1.2.4.2 Egyéni védőfelszerelés

CMS-T-00002316-B.1

Egyéni védőfelszerelés

A személyes védőfelszerelések viselése a biztonság fontos építőköve. Hiányzó vagy nem megfelelő személyes védőfelszerelések növelik az egészségi károk és személyek sérülésének kockázatát. Személyes védőfelszerelésnek például: munkakesztyű, biztonsági cipő, védőruházat, légzésvédő, hallásvédő, arcvédő és szemvédő.

- ▶ Határozza meg az adott munkához tartozó személyes védőfelszereléseket, és állítsa rendelkezésre a védőfelszerelést.
- ▶ Csak olyan személyes védőfelszereléseket használjon, amelyek állapota megfelelő, és, amelyek hatékony védelmet nyújtanak.
- ▶ A személyes védőfelszereléseket igazítsa az adott személyhez, például annak testméretéhez.
- ▶ Vegye figyelembe a gyártó utasításait az üzemanyagokkal, vetőmaggal, műtrágyával, növényvédőszerrel és tisztítószerrel kapcsolatban.

Megfelelő ruházat viselése

A laza ruházat növeli annak veszélyét, hogy elkapódik vagy felcsavarodik a forgó alkatrészekre, és a kiálló alkatrészekbe beleakad. Ez személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatja.

- ▶ Viseljen szorosan testhezálló ruházatot.
- ▶ Soha ne viseljen gyűrűket, láncokat és egyéb ékszert.
- ▶ *Hosszú haj esetén*
viseljen hajhálót.

2.1.2.4.3 Figyelmeztető ábrák

CMS-T-00002317-B.1

A figyelmeztető ábrák olvasható állapotban tartása

A gépen elhelyezett figyelmeztető ábrák a veszélyes helyeken fennálló veszélyekre figyelmeztetnek, és a gép biztonsági felszerelésének fontos részét alkotják. Hiányzó figyelmeztető ábrák növelik személyek súlyos és halálos sérülésének kockázatát.

- ▶ Tisztítsa meg a szennyezett figyelmeztető ábrákat.
- ▶ Azonnal cserélje ki a sérült és felismerhetetlen figyelmeztető ábrákat.
- ▶ A pótalkatrészeket lássa el az előírt irányított figyelmeztető ábrákkal.

2.1.3 Veszélyek ismerése és elkerülése

CMS-T-00006206-A.1

2.1.3.1 A gép veszélyforrásai

CMS-T-00002318-D.1

A folyadékok nyomás alatt állnak

A nagy nyomás alatt kiáramló hidraulikaolaj a bőrön keresztül behatol a szervezetbe, és személyek súlyos sérülését okozza. Már egy gombostűfej nagyságú lyuk is személyek súlyos sérülését okozhatja.

- ▶ *A hidraulika tömlővezetékek lekapcsolása előtt vagy a károkra ellenőrzés előtt, nyomásmentesítse a hidraulikus rendszert.*
- ▶ *Ha a nyomásrendszer meghibásodását gyanúsítja, ellenőriztesse a nyomásrendszert szakismerettel rendelkező szakműhellyel.*
- ▶ A szivárgásokat ne keresse csupasz kézzel.
- ▶ A testét és arcát tartsa távol a szivárgásoktól.
- ▶ *Ha folyadékok már a szervezetbe behatoltak, azonnal forduljon orvoshoz.*

2.1.4 Biztonságos munkavégzés és a gép biztonságos kezelése

CMS-T-00006207-C.1

2.1.4.1 Menetbiztonság

CMS-T-00002321-E.1

A közúti és szántóföldi közlekedés veszélyei

A traktorra felfüggesztett vagy vontatott gépek, valamint a mellső vagy hátsó pótsúlyok befolyásolják a traktor menettulajdonságait, valamint a kormányozhatóságát és fékezőképességét. A menettulajdonságok az üzemállapottól, a feltöltéstől, a rakománytól és az alapzattól is függnék. Ha a vezető a megváltozott menettulajdonságokat nem veszi figyelembe, baleseteket okozhat.

- ▶ Mindig ügyeljen a traktor megfelelő kormányozhatóságára és fékezőképességére!
- ▶ *A traktornak biztosítania kell a traktor és a felkapcsolt gép kombináció részére előírt fékezési késleltetést.*
Az indulás előtt ellenőrizze a fékhatást.
- ▶ *A megfelelő kormányozhatóság biztosítása érdekében a traktor mellső tengelyét a traktor önsúlyának legalább 20%-ával kell mindig terhelni.*
Adott esetben használjon mellső pótsúlyokat.
- ▶ A mellső vagy hátsó pótsúlyokat mindig az előírásoknak megfelelően, az arra kijelölt rögzítési pontra rögzítse fel.
- ▶ Számítsa ki és vegye figyelembe a felkapcsolt vagy felfüggesztett gép megengedett hasznos terhelését.
- ▶ Vegye figyelembe a traktor megengedett tengelyterheléseit és támasztó terheléseit.
- ▶ Vegye figyelembe a függesztő berendezés és a vonórúd megengedett támasztó terhelését.
- ▶ Állítsa be vezetési stílusát úgy, hogy a traktort felkapcsolt vagy felfüggesztett gép esetén is mindenkor biztonságosan uralja. Vegye figyelembe a személyes képességeit, az út minőségét, a közlekedési körülményeket, a látási és időjárási viszonyokat, a traktor menettulajdonságait, valamint a függesztett gép hatásait.

Közúti közlekedéskor balesetveszély áll fenn a gép oldali ellenőrizetlen mozgása következtében

- ▶ Rögzítse a traktor alsó függesztőkarját a közúti közlekedéshez.

A gép előkészítése közúti közlekedésre

Ha a gépet nem készítik elő megfelelően a közúti közlekedésre, ennek súlyos balesetek lehetnek a következményei a közúti közlekedésben.

- ▶ Ellenőrizze a megvilágítás és láthatóvá tétel működését a közúti közlekedéshez.
- ▶ Távolítsa el a gépről a durva szennyeződések.
- ▶ Kövesse „A gép előkészítése közúti közlekedésre” fejezet utasításait.

A gép leállítása

A leállított gép felborulhat. Személyek becsípődhetnek és meghalhatnak.

- ▶ Csak teherbíró és sík felületre állítsa le a gépet.
- ▶ *A beállítási munkák vagy a karbantartási munkák előtt* ügyeljen a gép biztos állására. Kétség esetén támassza meg a gépet.
- ▶ Kövesse "A gép leállítása" fejezet utasításait.

Nem felügyelet alatti leállítás

Nem megfelelően biztosított és nem felügyelet alatt leállított traktor és a rákapcsolt gépek személyek és játszó gyerekek számára veszélyt jelentenek.

- ▶ *Mielőtt a gépből távozna,* állítsa le a traktor és a gépet.
- ▶ Biztosítsa a traktort és a gépet.

2.1.5 Biztonságos karbantartás és módosítás

CMS-T-00002305-D.1

2.1.5.1 A gépen végzett módosítás

CMS-T-00002322-B.1

Szerkezeti átalakítások végzése csak felhatalmazott személyek által

Szerkezeti átalakítások és bővítések a gép működőképességét és üzembiztonságát korlátozhatják. Ez személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatja.

- ▶ Szerkezeti átalakításokat és bővítéseket csak szakismerettel rendelkező szakműhellyel végeztesen.
- ▶ *A nemzeti és nemzetközi előírások szerinti üzemeltetési engedélyek érvényben maradásához* győződjön meg arról, hogy csak az AMAZONE által engedélyezett átalakító alkatrészeket, pótalkatrészeket és egyedi felszereléseket használjon.

2.1.5.2 Munkavégzés a gépen

CMS-T-00002323-C.1

Munkavégzés csak leállított gépen

Ha a gép nincs leállítva, az alkatrészek véletlenül mozgásba jöhetnek, vagy maga a gép mozgásba jöhet. Ez személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatja.

- ▶ Minden munka megkezdése előtt állítsa le és biztosítsa a gépet.
- ▶ *A gép leállításához*
végezze le az alábbi munkákat:
- ▶ Szükség esetén biztosítsa a gépet támasztóékkal elgurulás ellen.
- ▶ A megemelt terheket engedje le a talajra.
- ▶ Csökkentse a nyomást a hidraulika tömlővezetékekben.
- ▶ *Ha felemelt terheken vagy azok alatt kell munkákat végezni,*
engedje le a terheket, vagy biztosítsa a terheket hidraulikus vagy mechanikus elzáró berendezéssel.
- ▶ Kapcsoljon ki minden hajtást.
- ▶ Működtesse a rögzítőféket.
- ▶ Különösen lejtőn biztosítsa a gépet külön támasztóékekkel az elgurulással szemben.
- ▶ Húzza ki a gyújtáskulcsot és tartsa magánál.
- ▶ Húzza ki az akkumulátor leválasztó kapcsoló kulcsát.
- ▶ Várjon, amíg az utánfutó alkatrészek leállnak, és forró alkatrészek lehűlnek.

Karbantartási munkák

Szakszerűtlen karbantartási munkák, különösen biztonságilag releváns alkatrészekben veszélyeztetik az üzembiztonságot. Ezáltal baleseteket és személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatják. A biztonságilag releváns alkatrészekhez tartoznak: hidraulikus alkatrészek, elektronikai alkatrészek, keretek, rugók, vontatókapcsoló, tengelyek és tengelyfelfüggesztések, vezetékek és gyúlékony anyagot tartalmazó tartályok.

- ▶ *A gép beállítása, karbantartása vagy tisztítása előtt* biztosítsa a gépet.
- ▶ A gépet a jelen használati útmutató szerint tartsa karban.
- ▶ Csak a jelen használati útmutatóban ismertetett munkákat végezzen.
- ▶ A jelen használati útmutatóban nem ismertetett karbantartási munkákat csak szakismerettel rendelkező szakműhellyel végeztesse el.
- ▶ A biztonságilag releváns alkatrészekben végzendő karbantartási munkákat csak szakismerettel rendelkező szakműhellyel végeztesse el.
- ▶ A gép keretén, futóművén vagy kapcsolóberendezésén hegesztési, fúrási, fűrészelési, csiszolási, vágási munkákat végezni nem szabad.
- ▶ Soha ne munkálja meg a biztonságilag releváns alkatrészeket.
- ▶ A meglévő furatokat ne fúrja meg.
- ▶ A karbantartási munkákat az előírt karbantartási időközökben végezze.

A gép felemelt alkatrészei

A gép felemelt alkatrészei véletlenül leereszkedhetnek, személyek zúzódását és halálát okozhatják.

- ▶ Ne tartózkodjon gépek felemelt alkatrészei alatt.
- ▶ *Ha a gép felemelt alkatrészein vagy azok alatt kell munkákat végezni,* engedje le a gép alkatrészeit, vagy biztosítsa a gép felemelt alkatrészeit mechanikus megtámasztással vagy hidraulikus elzáró berendezéssel.

Veszély hegesztési munkák miatt

Szakszerűtlen hegesztési munkák, különösen biztonságilag releváns alkatrészeken vagy azok közelében veszélyeztetik a gép üzembiztonságát. Ezáltal baleseteket és személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatják. A biztonságilag releváns alkatrészekhez tartoznak: hidraulikus alkatrészek, elektronikai alkatrészek, keretek, rugók, a traktor kapcsolóberendezései, mint pl. a 3 pontos függesztőkeretek, vonórúd, pótkocsibak, vontatókapcsoló, vonógerenda, valamint tengelyek és tengelyfüggesztések, vezetékek és gyúlékony anyagot tartalmazó tartályok.

- ▶ A biztonságilag releváns alkatrészek hegesztését csak szakismerettel rendelkező szakműhely megfelelően engedélyezett személyzetével végeztesse.
- ▶ Minden más alkatrész hegesztését csak képzett személyzettel végeztesse.
- ▶ *Ha nem biztos abban, hogy az alkatrész hegeszthető-e,*
kérdessen egy szakismerettel rendelkező szakműhelyt.
- ▶ *Mielőtt a gépen hegesztene,*
kapcsolja le a gépet a traktorról.

2.1.5.3 Üzemanyagok

CMS-T-00002324-C.1

Nem megfelelő üzemanyagok

Az AMAZONE követelményeinek nem megfelelő üzemanyagok a gép károsodását és baleseteket okozhatnak.

- ▶ Csak a műszaki adatokban megadott követelményeknek megfelelő üzemanyagokat használjon.

2.1.5.4 Egyedi felszerelések és pótalkatrészek

CMS-T-00002325-B.1

Egyedi felszerelések, tartozékok és pótalkatrészek

Az AMAZONE követelményeinek nem megfelelő egyedi felszerelések, tartozékok és pótalkatrészek a gép üzembiztonságát korlátozhatják, és baleseteket okozhatnak.

- ▶ Csak eredeti alkatrészeket vagy az AMAZONE követelményeinek megfelelő alkatrészeket használjon.
- ▶ *Ha kérdései lennének az egyedi felszerelésekkel, tartozékokkal vagy pótalkatrészekkel kapcsolatban,*
forduljon a kereskedőhöz vagy az AMAZONE céghez.

2.2 Biztonsági rutinok

CMS-T-00002300-C.1

A traktor és a gép biztosítása

Ha a traktor és a gép nincs biztosítva az akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, akkor a traktor és a gép ellenőrizetlenül mozgásba kerülhetnek, és a gép személyeket elűtheti, beszoríthatja és agyonütheti.

- ▶ Eressze le a felemelt gépet vagy a gép felemelt alkatrészeit.
- ▶ A kezelőszervek működtetésével csökkentse a nyomást a hidraulika tömlővezetékekben.
- ▶ *Ha a felemelt gép vagy alkatrészek alatt kell tartózkodjon,* biztosítsa a felemelt gépet és alkatrészeket leereszkedés ellen mechanikus biztonsági alátámasztóval vagy hidraulikus elzáró berendezéssel.
- ▶ Állítsa le a traktort.
- ▶ Húzza be a traktor rögzítőfékjét.
- ▶ Húzza ki a gyújtáskulcsot.

A gép biztosítása

A gépet a lekapcsolás után biztosítani kell. Ha a gép és a gép alkatrészei nem biztosítottak, személyek sérülésveszélye áll fenn zúzódások és vágások miatt.

- ▶ Csak teherbíró és sík felületre állítsa le a gépet.
- ▶ *Mielőtt a hidraulika tömlővezetéseket nyomásmentesíti és a traktorról leválasztja,* állítsa a gépet munkahelyzetbe.
- ▶ Védje a személyeket a gép éles vagy kiálló alkatrészeinek közvetlen megérintésével szemben.

A védőberendezések működőképes állapotban tartása

Ha védőberendezések hiányoznak, meghibásodtak vagy leszerelték, akkor a gép alkatrészei személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatják.

- ▶ Naponta legalább egyszer ellenőrizze a gépet a külső károk, megfelelő felszerelések és a védőberendezések működőképessége szempontjából.
- ▶ *Ha nem biztos abban, hogy minden védőberendezés megfelelően felszerelt-e és működőképes-e,* ellenőriztesse a védőberendezéseket szakismerettel rendelkező szakműhellyel.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy minden munka előtt a védőberendezések szakszerűen legyenek felszerelve és működőképesek legyenek.
- ▶ Cserélje ki a meghibásodott védőberendezéseket.

Felmászás és leszállás

Gondatlan felmászáskor és leszálláskor személyek leeshetnek a fellépőkről. Személyek, akik nem az előírányzott fellépőn másznak fel a gépre, megcsúszhatnak, leeshetnek és súlyosan megsérülhetnek.

- ▶ Csak az előírányzott fellépőt használja!
- ▶ *Szennyeződés vagy üzemanyagok befolyásolhatják a biztonságos fellépést és a stabilitást.*
Mindig tartsa tisztán és megfelelő állapotban a fellépő felületeket és állófelületeket, hogy a biztonságos fellépés és állás garantált legyen.
- ▶ Soha ne másszon a gépre annak mozgása közben.
- ▶ Másszon fel és szálljon le az arccal a gép felé fordulva.
- ▶ A felmászáskor és leszálláskor tartson 3 pontos érintkezést a lépcsőfokokkal és a kézi korláttal: egyszerre legyen a gépen két kéz és egy láb, vagy két láb és egy kéz.
- ▶ A felmászáskor és leszálláskor soha ne használja a kezelőszerveket fogantyúként. A kezelőszervek véletlen működtetésekor olyan funkciókat működtethet akaratlanul, amelyek veszélyt okoznak.
- ▶ A leszálláskor soha ne ugorjon le a gépről.

Rendeltetésszerű használat

3

CMS-T-00006133-A.1

- A gépet kizárólag a vetőmagok és a műtrágya pontos kiszórására gyártották a mezőgazdaság gyakorlati szabályainak szakszerű alkalmazásával.
- A gép egy mezőgazdasági munkagép, amely hordozógépre szerelhető. A hordozógép speciális interfésszel rendelkezik, amely megfelel a műszaki követelményeknek.
- Közutakon való közlekedés esetén a gépet a műszaki követelményeknek megfelelő traktor hátuljára lehet rögzíteni, és csak a vontatógéppel együtt lehet szállítani, a hatályos közúti közlekedési szabályok rendelkezéseinek figyelembevételével.
- A gépet csak a követelményeket teljesítő személyek használhatják és tarthatják karban. A személyzettel szemben támasztott követelmények a "Személyzet képzettsége" fejezetben találhatók.
- A használati útmutató a gép részét képezi. A gépet kizárólag a jelen használati útmutató szerinti használatra tervezték. A jelen használati útmutatóban nem ismertetett gép alkalmazásai súlyos sérüléseket vagy halált, valamint gépkárokat és anyagi károkat okozhatnak.
- A vonatkozó baleset-megelőzési előírásokat, valamint az általánosan elismert biztonsági, munkaegészségügyi és közlekedési szabályokat a felhasználónak és a tulajdonosnak be kell tartania.
- Az egyedi esetekre érvényes rendeltetésszerű használattal kapcsolatos további megjegyzések az AMAZONE cégtől beszerezhetők.
- A rendeltetésszerű használattól eltérő használatok nem rendeltetésszerű használatnak számítanak. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért nem a gyártó, hanem az üzemeltető felel.

Termékleírás

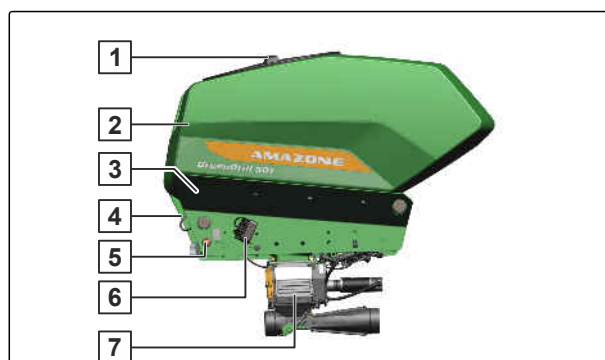
4

CMS-T-00003945-H.1

4.1 A gép áttekintése

CMS-T-00003953-D.1

- 1 Tartályfedél
- 2 Tartály
- 3 A gép típustáblája
- 4 Üresjelző érzékelő
- 5 Kalibráló nyomógomb
- 6 Munkavilágítás
- 7 Adagoló



CMS-I-00002958

4.2 A gép működése

CMS-T-00003954-C.1

A géppel vetőmagot és műtrágyát szórnak ki.

A gépet egy hordozógépre szerelik. Ha a gépet egy ventilátor nélküli hordozógépre szerelik, a gép saját ventilátorral rendelkezik.

A tartályból a vetőmagot vagy a műtrágyát az adagolóegység adagolja, és a ventilátor légnyomása továbbítja a szegmenses elosztófejhez. A szegmenses elosztófejben a vetőmag vagy a műtrágya egyenletesen oszlik el és jut el a szórási elemekhez.

4.3 Egyedi felszerelések

CMS-T-00006078-B.1

Az egyedi felszerelések olyan felszerelések, amelyekkel gépe valószínűleg nem rendelkezik, vagy, amelyek csak bizonyos piacokon kaphatók. Gépe felszereltségét az értékesítési dokumentumokból

ismerheti meg, vagy erre vonatkozó tájékoztatást kérhet kereskedőjétől is.

A következő felszerelések speciális felszerelések:

- Munkavilágítás
- Terelőtányér
- Második kifolyó
- Második befolyó Y idommal
- Szívásvédő rács
- Ciklonleválasztó
- Kalibrálógomb

4.4 A gép típustáblája

CMS-T-00004505-G.1

- 1 Gépszám
- 2 Jármű azonosító száma
- 3 Termék
- 4 A gép műszakilag megengedett súlya
- 5 Modellév
- 6 Gyártási év



CMS-I-00004294

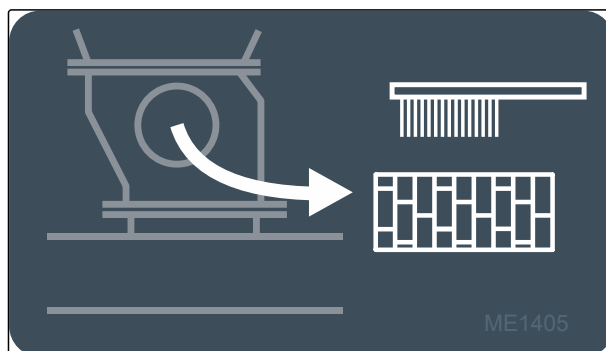
4.5 További információk a gépen

CMS-T-00004205-G.1

4.5.1 Adagoló tisztítása tájékoztató kép

CMS-T-00004212-D.1

A tájékoztató kép arra utal, hogy az adagolóhengert a gép használata után tisztítani kell.



CMS-I-00003101

4.5.2 A szükséges és max. ventilátor fordulatszám tájékoztató képe

CMS-T-00004214-F.1

A tájékoztató kép szükséges és max. ventilátor fordulatszámra utal. A megadott ventilátor

fordulatszáma csak a GreenDrill ventilátorához érvényes.

- 1 Ajánlott ventilátor fordulatszám műtrágyához
- 2 Ajánlott ventilátor fordulatszám vetőmaghoz
- 3 Ajánlott ventilátor fordulatszám finom vetőmaghoz

 max. 5000 min				
	3200	4000	< = 150 kg/ha	> 150 kg/ha
ME 1515	3	2	min ⁻¹	
				1

CMS-I-00004431

4.5.3 Kalibrálógomb tájékoztató képe

A tájékoztató kép a kalibrálógomb helyzetét jelöli.



CMS-T-00007472-B.1

CMS-I-00005205

4.6 Menetes tároló

A menetes tároló a következőket tartalmazza:

- Dokumentumok
- Segédeszköz



CMS-T-00001776-E.1

CMS-I-00002306

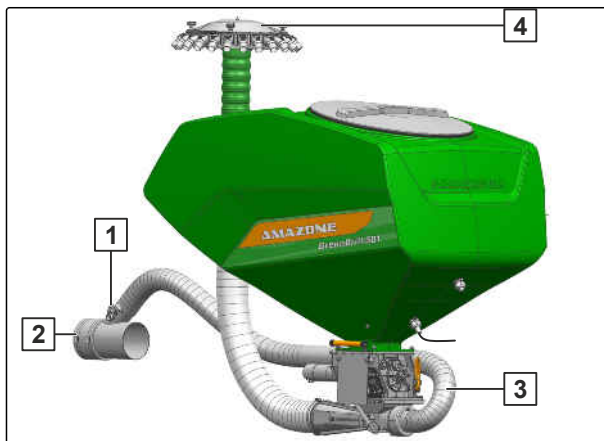
4.7 Szállítószakaszok

CMS-T-00004034-E.1

4.7.1 Szállítószakasz ventilátor nélkül

CMS-T-00004035-D.1

- 1 Légmennyiség elosztó
- 2 Ventilátor tömlőcsatlakozó a hordozó gép ventilátorához
- 3 Ventilátortömlő az adagolóhoz
- 4 Szegmentált elosztófej

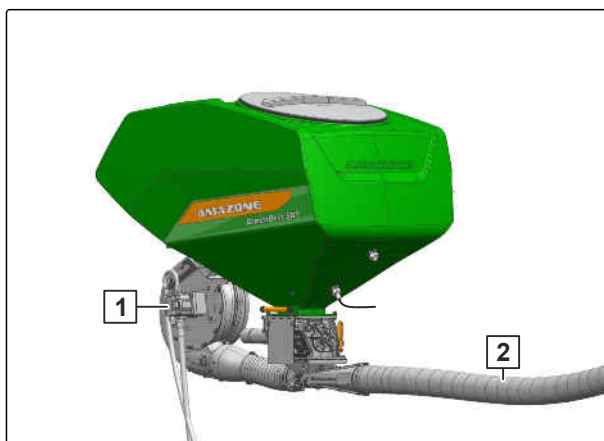


CMS-I-00002957

4.7.2 Szállítószakasz saját ventilátorral

CMS-T-00004036-D.1

- 1 Ventilátor
- 2 Továbbítótömlő a szegmenses elosztófejhez



CMS-I-00002956

4.8 Kezelő elemek

CMS-T-00004155-D.1

4.8.1 ISOBUS szoftver

CMS-T-00004157-B.1

A gép ISOBUS szoftverrel történő kezeléséhez 2 változat létezik:

- Az ISOBUS-al rendelkező AMAZONE hordozógépeknél a GreenDrill kezelése a hordozógép ISOBUS szoftverével végezhető.
- A nem AMAZONE gyártmányú vagy ISOBUS nélküli AMAZONE hordozógépeken a GreenDrill saját ISOBUS szoftverrel rendelkezik.

4.8.2 Kalibrálógomb

Az adagolás a kalibrálógombbal indítható a szórásmennyiség kalibrálásához vagy a gép üritéséhez.



CMS-T-00004020-D.1

CMS-I-00003047

4.9 Üresjelző érzékelő

Az üresjelző érzékelő a tartályban a 2. helyzetben **1** szerelhető fel. Az üresjelző érzékelő jelet bocsát ki, ha a tartály szintje az üresjelző érzékelő helyzete alá csökken.



CMS-T-00003964-C.1

CMS-I-00002964

4.10 Adagolás

Az adagolás **1** az adagolandó anyagot vagy a műtrágyát az adagolóhengerrel a kívánt szórásmennyiségre adagolja. Az adagolandó anyag az adagolóhengerből az injektorba kerül, ahonnan a ventilátor légárama az elosztófejhez juttatja.

A szórásmennyiség a következő tényezőktől függ:

- Az adagolóhenger térfogata
- Az adagolóhenger fordulatszáma



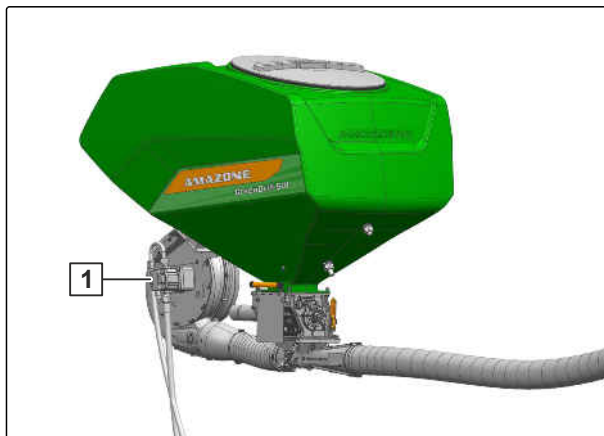
CMS-T-00003965-C.1

CMS-I-00003050

4.11 Ventilátor

CMS-T-00003970-C.1

A GreenDrill **1** ventilátora hidraulikus meghajtású. A ventilátor hozza létre azt a légáramot, ami az adagolandó anyagot továbbítja. A ventilátor légárama függ a ventilátor fordulatszámától. Az ISOBUS szoftver a ventilátor fordulatszámát szabályozza, és figyelmeztet, ha a ventilátor fordulatszáma az előírt érték alá csökken.



CMS-I-00002971

4.12 Ciklonleválasztó

CMS-T-00005099-B.1

A ciklonleválasztó **1** megvédi a ventilátort és a gépet nagyon poros használati feltételek mellett. A ciklonleválasztó a beszívott levegőt **3** annyira forgásba hozza, hogy a szennyeződések a külső falra kerülnek, ahonnan a külső nyíláson **2** keresztül távoznak.

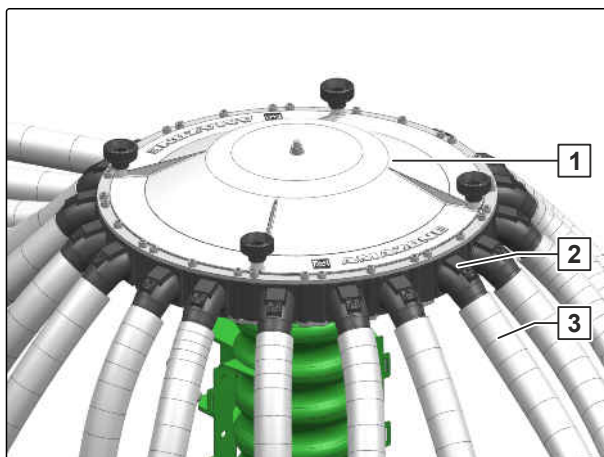


CMS-I-00002764

4.13 Szegmenses elosztófej

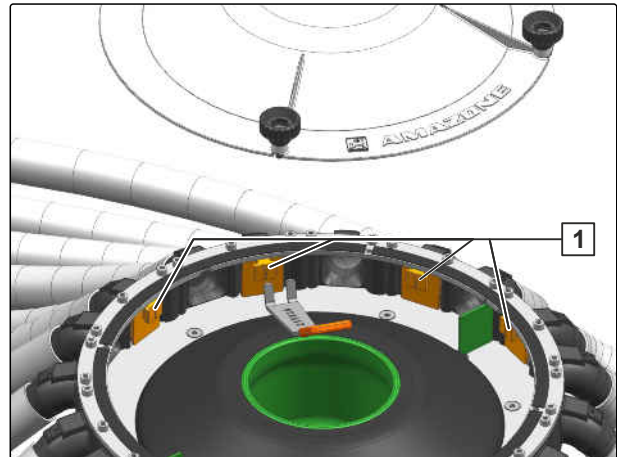
CMS-T-00003968-E.1

Az adagolandó anyagot a szegmenses elosztófejben **1** az összes kiszórási pont között szétosztják. Az elosztófej szegmensekkel **2** rendelkezik, amelyekhez a vetőmag-vezetékek **3** csatlakoznak.



CMS-I-00003164

Nagy sortávolságok létrehozásához vagy a gépen a kiszórási pontok változtatásához az egyes szegmensek záródugókkal **1** lezárhatók.



CMS-I-00002973

4.14 Szórási elemek

CMS-T-00004211-C.1



MEGJEGYZÉS

A szórási elemekre vonatkozó részletek a hordozógépek használati útmutatójában találhatóak.

A hordozógép felszereltségi opcióitól függően a következő szórási elemek állnak rendelkezésre:

- Terelőlemez: Az adagolandó anyagot a terelőlemezre fújják és szétosztják.
- Szórócső: Az adagolandó anyagot a hordozógép vetőcsoroszályakon lévő szórócsöveken keresztül juttatják ki.

4.15 Digitális mérleg

CMS-T-00004204-C.1

A digitális mérleggel a kalibrálási mennyiség mérhető.

Ha a GreenDrill digitális mérleg nélküli hordozó gépre van felszerelve, mellékelünk egy digitális mérleget.



CMS-I-00003089

Műszaki adatok

5

CMS-T-00003946-D.1

5.1 Tartály

CMS-T-00004055-C.1

Tartálytérfogat	Betöltőnyílás átmérője
500 l	540 mm

5.2 A saját ventilátor max. fordulatszáma

CMS-T-00004056-D.1

5.000 1/min

Kezelési rutinok végrehajtása

6

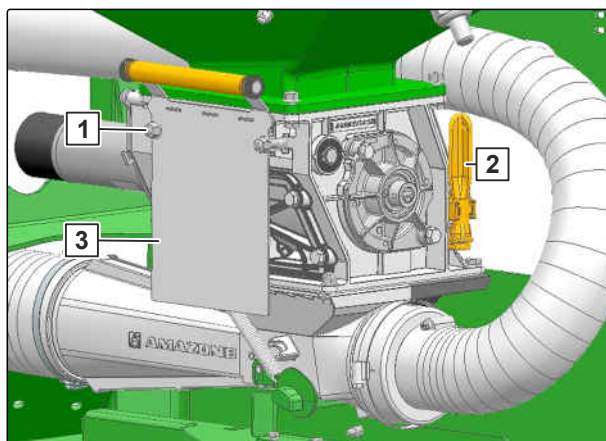
CMS-T-00004057-E.1

6.1 A tolózár behelyezése

CMS-T-00004147-D.1

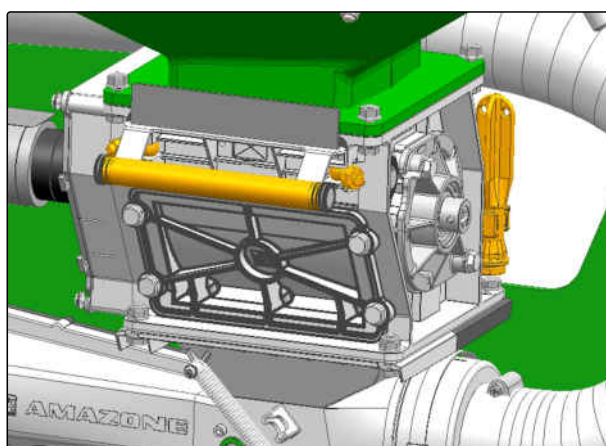
A tolózár elválasztja a tartályt az adagolótól. A tolózár megakadályozza az adagolandó anyag ellenőrizetlen kilépését.

1. Lazítsa meg az anyákat **1** a kulccsal **2**.
2. Vegye ki a tolózárát **3** a tartóból.
3. Fordítsa oldalra a szemes csavarokat **1**.



CMS-I-00002997

4. Tolja be a tolózárát ütközésig az adagolóba.



CMS-I-00002996

A gép előkészítése

7

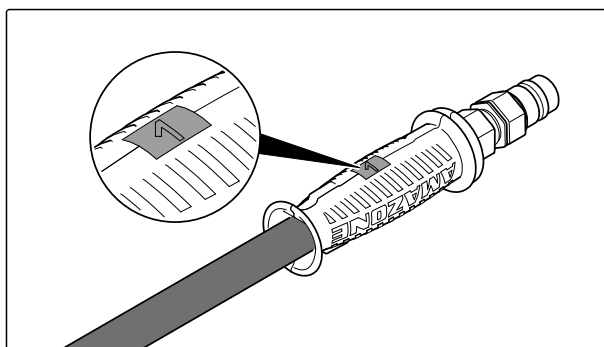
CMS-T-00003947-J.1

7.1 A gép felkapcsolása

CMS-T-00007474-C.1

Minden hidraulikatömlő fogantyúval van ellátva. A fogantyú színjelöléssel, jelzőszámmal vagy jelzőbetűvel van ellátva. A jelölések a traktor-vezérlőegység nyomóvezetékének hidraulikafunkcióihoz vannak hozzárendelve.

A hidraulikafunkciótól függően a traktor-vezérlőegység különböző működtetési módban használható:



CMS-I-00000121

Működtetési mód	Funkció	Szimbólum
Nem visszaálló	Folyamatos olajkeringtetés	
Visszaálló	Olajkeringtetés a műveletig végrehajtva	
Lebegtetési helyzet	Szabad olajáramlás a traktor-vezérlőegységben	

Jelölés		Funkció	Traktor-vezérlőegység	
Piros		Ventilátor hidraulikus motorának be- és kikapcsolása	egyszeres működésű	
Piros		nyomásmentes visszafolyó		



FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély, akár halál

Ha hidraulika tömlővezetékek nincsenek megfelelően csatlakoztatva, a hidraulikafunkciók hibásak lehetnek.

- ▶ A hidraulika tömlővezetékek összekapcsolásakor vegye figyelembe a hidraulikacsatlakozókon levő színjelöléseket.

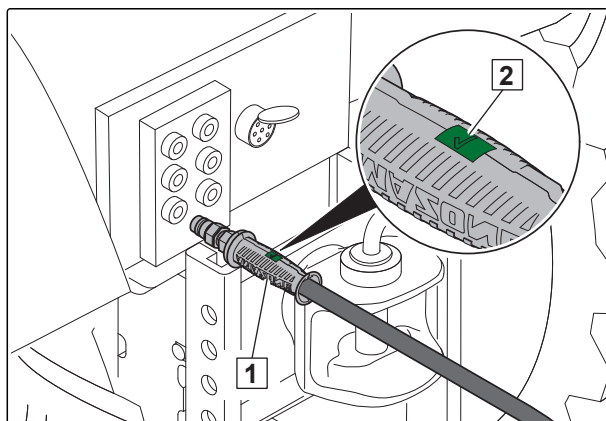


FONTOS

Gépkárok nem megfelelő hidraulikaolaj-visszafolyó miatt

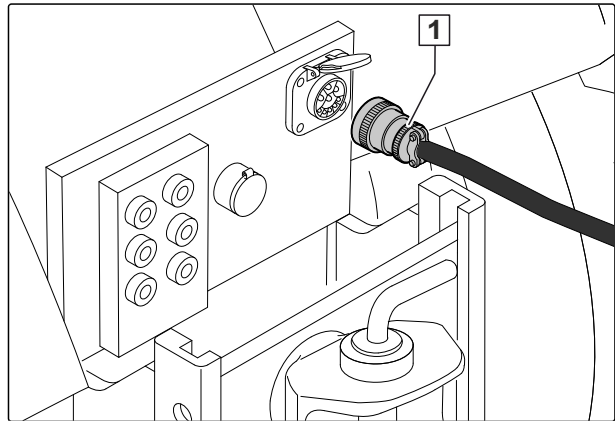
- ▶ Az olajvisszafolyóhoz csak DN 16 átmérőjű vezetékeket használjon.
- ▶ Válasszon rövid visszafolyó szakaszokat.
- ▶ Megfelelően kapcsolja össze a nyomásmentes hidraulikaolaj-visszafolyót.
- ▶ A mellékelt csatlakozó karmantyút szerelje fel a nyomásmentes hidraulikaolaj-visszafolyóra.

1. A traktor és a traktor-vezérlőegységes gép közötti hidraulikát nyomásmentesítse.
 2. Tisztítsa meg a hidraulika csatlakozódugóját.
 3. A hidraulika tömlővezetékeket **1** a jelölésnek **2** megfelelően kapcsolja össze a traktor hidraulika csatlakozóaljzatával.
- ➔ A hidraulika csatlakozódugónak érezhetően reteszelnie kell.
4. A hidraulika tömlővezetékeket úgy fektesse, hogy elegendő szabad hely legyen azok mozgásához, és ne legyenek súrlódási pontok.



CMS-I-00001045

5. Helyezze be az ISOBUS vezeték csatlakozódugóját **1**.
6. Az ISOBUS vezetékét úgy fektesse, hogy elegendő szabad hely legyen azok mozgásához, és ne legyenek súrlódási vagy szorulási pontok.



CMS-I-00004333

7.2 A gép előkészítése használatra

CMS-T-00004130-I.1

7.2.1 A munkahelyzet-érzékelő felszerelése

CMS-T-00004031-C.1

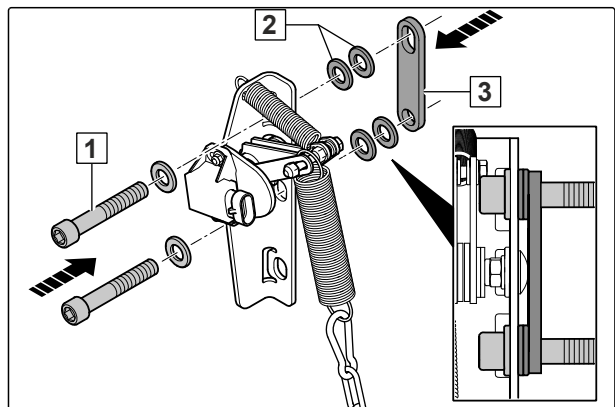
Ha a GreenDrill munkahelyzet-érzékelő nélküli hordozógépre van felszerelve, külön munkahelyzet-érzékelő szerelhető fel.



MEGJEGYZÉS

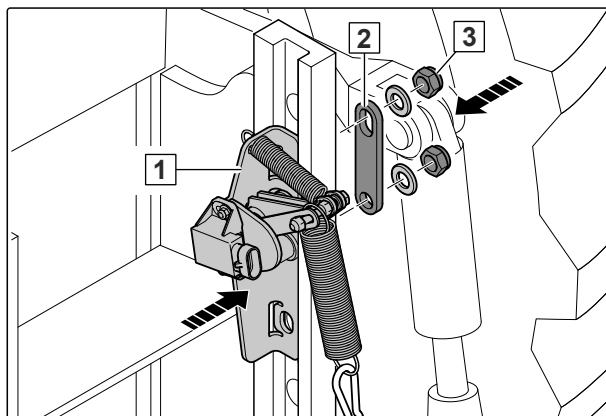
Az itt leírt munkahelyzet-érzékelő csak olyan hordozógépeknél használható, amelyeket a traktor alsó függesztőkarján keresztül emelnek ki a fordulóra.

1. A csavarokat az alátétekkel **1** együtt dugja át a tartón.
 2. Az alátéteket **2** és az ellenlemezt **3** helyezze rá a csavarokra.
- ➔ Az alátétek és az ellenlemez az ábrának megfelelően van felszerelve a tartóra.



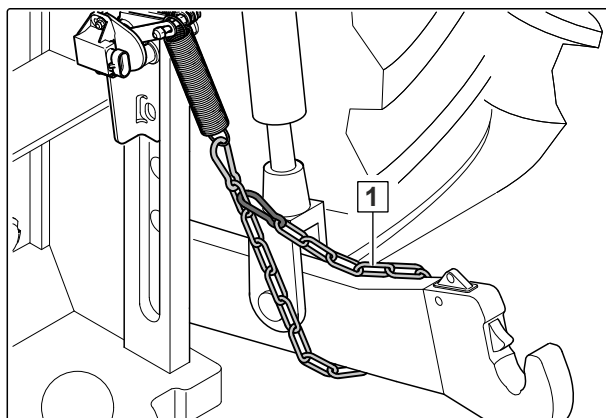
CMS-I-00003086

3. A tartót **1** a csavarokkal, alátétekkel és ellenlemezzel dugja az állítható magasságú vonóhorog hornyába.
4. Az ellenlemezt **2** helyezze rá a csavarokra.
5. Csavarja fel az anyákat **3** az alátétekkel együtt.



CMS-I-00003058

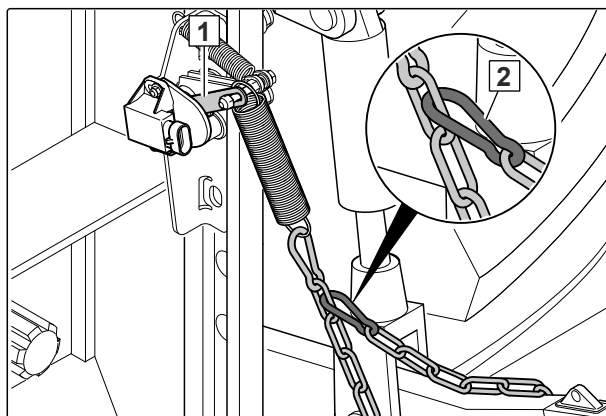
6. A láncot **1** rögzítse az alsó függesztőkarra vagy az alsó függesztőkar rúdjára.



CMS-I-00003056

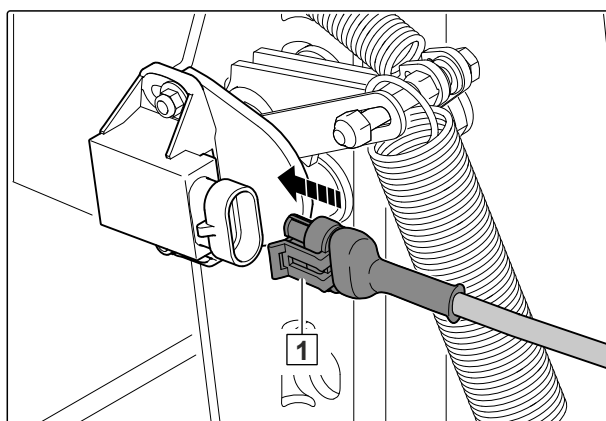
Ha az alsó függesztőkar munkahelyzetben van, a láncnak a munkahelyzet-érzékelő karját **1** a legalsó helyzetbe kell húznia.

7. A láncot a karabiner **2** segítségével állítsa be a szükséges hosszra.



CMS-I-00003057

8. A GreenDrill kábelköteg csatlakozódugóját **1** dugja be.



CMS-I-00003059

7.2.2 Üresjelző érzékelő pozicionálása

CMS-T-00003976-A.1

Az üresjelző érzékelő a vetőmagtartályban 2 helyzetben szerelhető fel. Az üresjelző érzékelő nélküli tartót tömítődugóval kell elzárni.

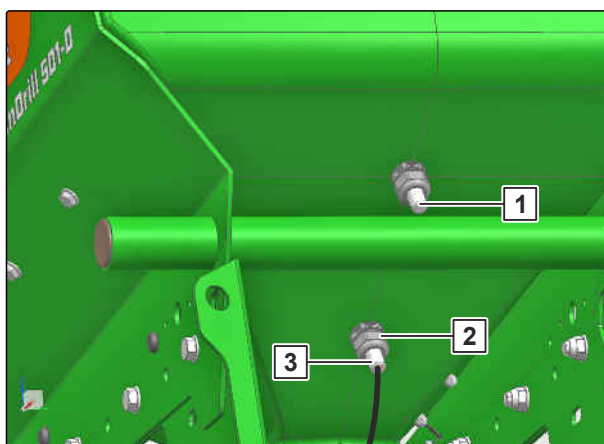
Az üresjelző érzékelő pozicionálásához a következő ajánlások érvényesek:

- Felső helyzet gabonáknál és hüvelyeseknél
- Alsó helyzet apró magvaknál

FELTÉTELEK

- ✓ A vetőmagtartály üres

1. Lazítsa meg az anyákat **2** az üresjelző érzékelőn **3** és a tömítődugón **1**.
2. Húzza ki az üresjelző érzékelőt és a tömítődugót a tartókból.
3. Helyezze be az üresjelző érzékelőt és a tömítődugót a mindenkor másik tartóba.
4. Húzza meg az anyákat.



CMS-I-00003083

7.2.3 Az adagoló előkészítése használatra

CMS-T-00004128-H.1

7.2.3.1 Adagolóhenger kiválasztása

CMS-T-00003574-F.1

Szórán dó magok	Adagolási térfogat									
	3,75 cm ₃	7,5 cm ³	20 cm ³	40 cm ³	120 cm ³	210 cm ³	350 cm ³	600 cm ³	660 cm ³	880 cm ³
Bab									X	
Hajdina						X		X		
Tönköly								X	X	X
Borsó									X	
Len (csávázott)			X	X						
Árpa						X	X	X		X
Fűmago k						X				

Szórán dó magok	Adagolási térfogat									
	3,75 cm ³	7,5 cm ³	20 cm ³	40 cm ³	120 cm ³	210 cm ³	350 cm ³	600 cm ³	660 cm ³	880 cm ³
Zab						X	X	X		X
Köles			X	X						
Kömény mag		X	X	X						
Csillagf ürt					X		X		X	
Lucerna		X	X	X						
Kukoric a					X					
Mák	X	X	X							
Olajlen (nedves en csávázó tt)		X	X	X						
Olajrete k		X	X	X						
Facélia		X	X	X						
Repce	X	X	X	X						
Rozs						X	X	X		X
Vörös here		X	X	X						
Mustár			X	X						
Szója							X		X	
Naprafo rgó					X	X		X		X
Tarlórép a		X	X	X						
Triticale						X		X		X
Búza						X	X	X		X
Bükkön y			X	X		X				
Mútrágy a (granulá lt)							X		X	



MEGJEGYZÉS

A granulált műtrágyához mindig rugalmas 350 cm³ vagy 660 cm³ hengert használjon.

Az adagolóhengerek kiválasztása ajánlás. Az optimális adagolóhenger csak a kalibrálással határozható meg.

1. Az adagolóhenger a szórandó mag függvényében a táblázat alapján határozható meg.
2. *A kívánt adagolóhenger felszereléséhez* lásd az "Adagolóhenger cseréje" fejezetet.
3. *A kalibrálás elvégzéséhez* lásd "A szórásmennyiség kalibrálása" fejezetet.

7.2.3.2 A moduláris adagolóhenger átszerelése

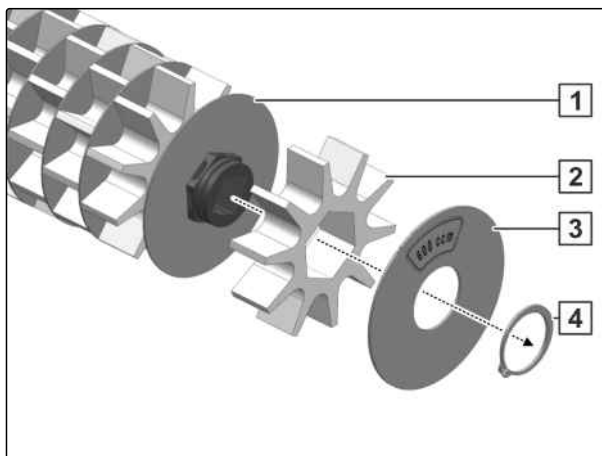
CMS-T-00003613-F.1

7.2.3.2.1 Az adagolókamrák nagyítása

CMS-T-00003564-E.1

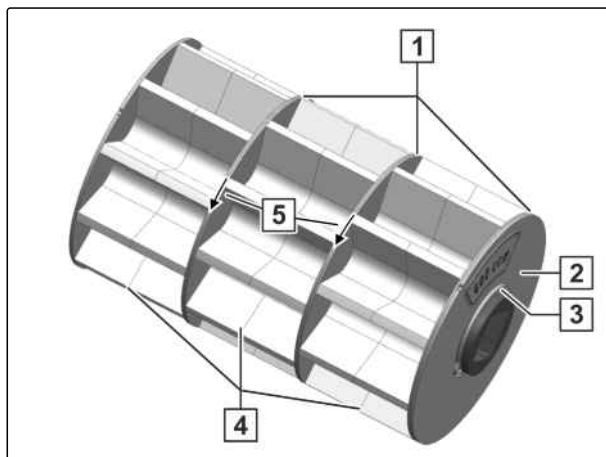
Ha különösen nagy szemű vetőmagokat kell adagolni, meg kell növelni a moduláris adagolóhenger kamráinak méretét.

1. Távolítsa el a biztosítógyűrűt **4**.
2. Távolítsa el a zárólemezt **3**.
3. Távolítsa el az adagológerekeket **2** és a közlemezeket **1**.



CMS-I-00002550

4. Szerelje fel párosan az adagolókerekeket **4** és a közlemezeket **1**.
5. *Az egyenletes körfutáshoz* szerelje fel az adagolókamrákat egyenletes eltolással **5**.
6. Szerelje fel a zárólemezt **2**.
7. Szerelje fel a biztosítógyűrűt **3**.



CMS-I-00002551

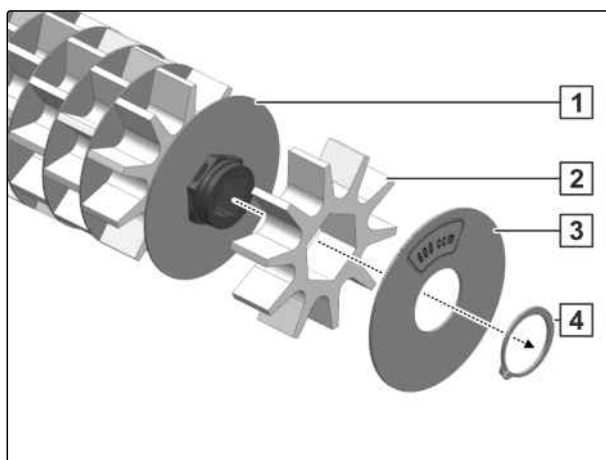
7.2.3.2.2 Az adagolási térfogat állítása

CMS-T-00003614-E.1

Egy adagolóhenger térfogata az adagolókerekek áthelyezésével, eltávolításával vagy beiktatásával módosítható.

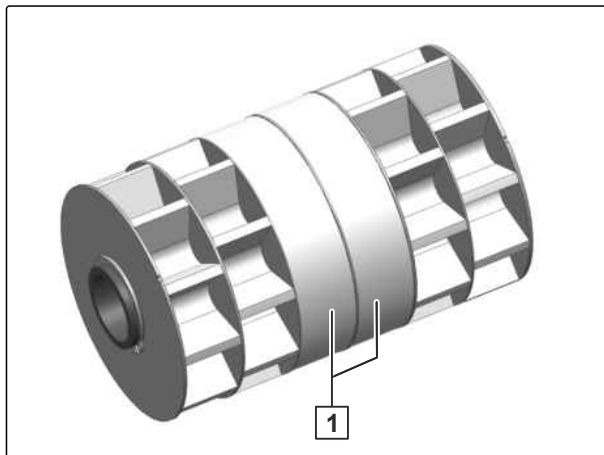
Az adagolóhenger térfogata nem szabad hogy túl nagy vagy túl kicsi legyen, de az adagolandó mennyiség kivetésére mindenképp legyen alkalmas.

1. Távolítsa el a biztosítógyűrűt **4**.
2. Távolítsa el a zárólemezt **3**.
3. Távolítsa el az adagolókerekeket **2** és a közlemezeket **1**.



CMS-I-00002550

4. *Az egyenletes körfutáshoz*
helyezze el szimmetrikusan középre **2** a kamra nélküli **1** adagológerekeket.
5. Szerelje fel az adagológerekeket és a közlemezeket.
6. Szerelje fel a zárólemezt.
7. Szerelje fel a biztosítógyűrűt.

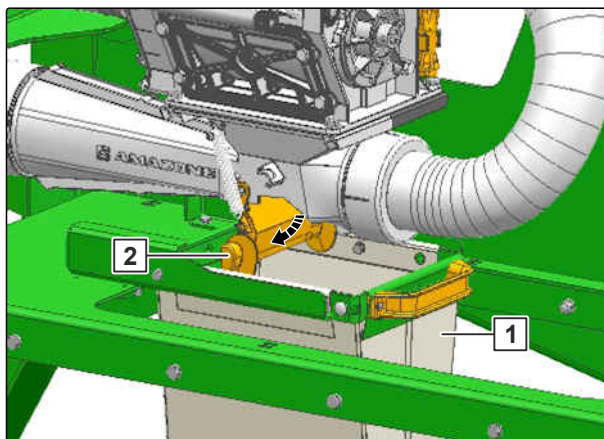


CMS-I-00002552

7.2.3.3 Az adagolóhenger szerelése

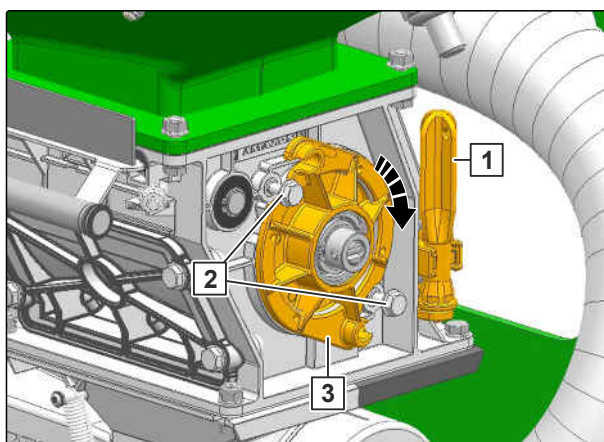
CMS-T-00003972-D.1

1. *Ha a vetőmagtartály fel van töltve,*
helyezze be a tolózárát, Lásd a következő oldalt: 27
2. A felfogózsákok **1** tolja az adagoló alá.
3. Nyissa az injektor csappantyúját **2**.



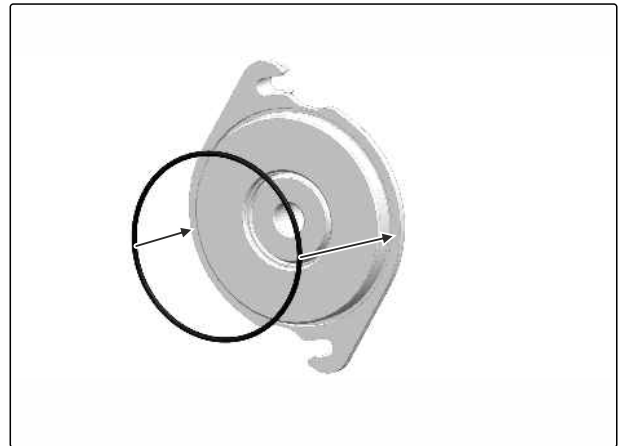
CMS-I-00003001

4. A kulccsal **1** lazítsa meg a csavarokat **2**.
5. Forgassa a csapágyfedelelet **3** a nyíl irányába.
6. Vegye le a csapágyfedelelet.



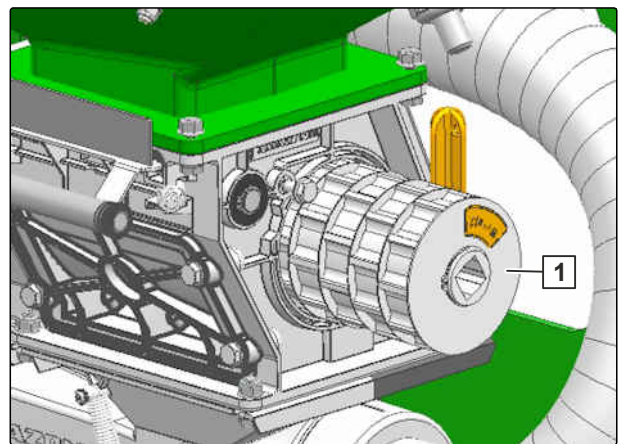
CMS-I-00003000

7. Ellenőrizze a csapágyfedél tömítőgyűrűjét meghiúsodásra.
8. *Ha a tömítőgyűrű sérült,* cserélje ki a tömítőgyűrűt.



CMS-I-00002999

9. Vegye ki a behelyezett adagolóhengert **1**.
10. Helyezze be az új adagolóhengert.



CMS-I-00002998

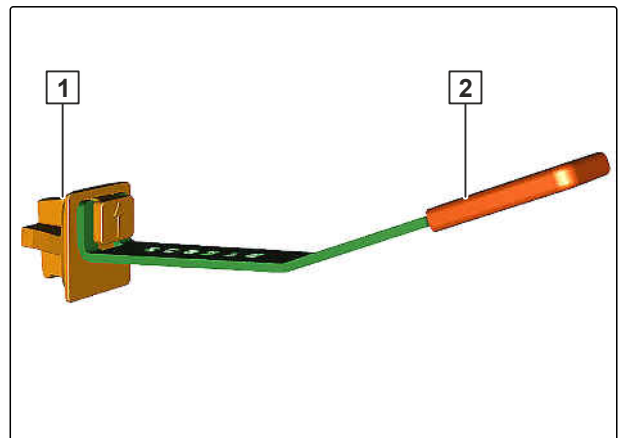
11. Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

7.2.4 Sortávolságok és kiszórási pontok meghatározása

CMS-T-00003978-D.1

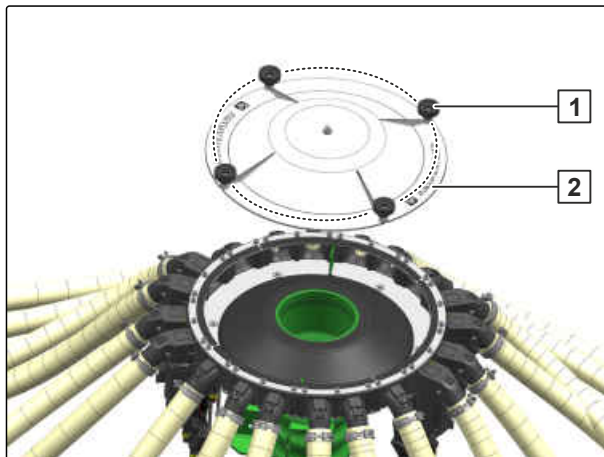
Nagyobb sortávolságok kialakításához vagy a kiszórási pontok változtatásához a szórófejben lévő vetőcsövek tömítődugókkal lezárhatók.

A záródugók **1** behelyezéséhez vagy kivételéhez egy speciális szerszámot **2** mellékelünk.



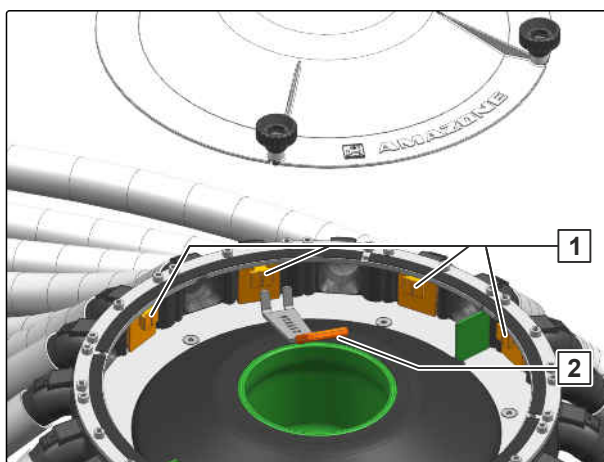
CMS-I-00003100

1. Csavarja ki a recézett csavarokat **1**.
2. Vegye le a fedelet **2**.



CMS-I-00003190

3. Helyezze be a záródugókat **1** a speciális **2** szerszámmal
vagy
Vegye ki a záródugót a speciális szerszámmal.



CMS-I-00003247

7.2.5 Tartály feltöltése

CMS-T-00003977-C.1

1. Kapcsolja ki a ventilátort.
2. Kapcsolja ki a kezelőterminált.



MEGJEGYZÉS

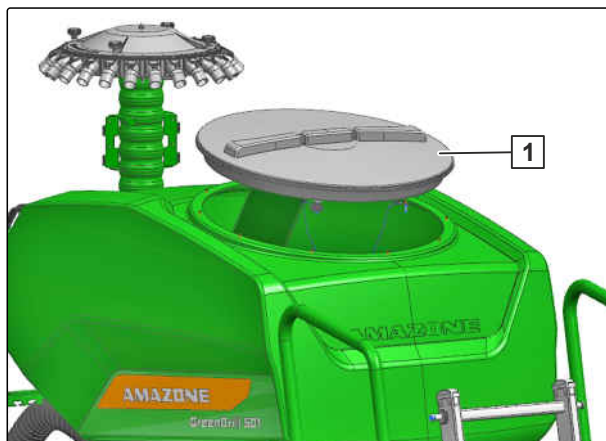
Az AMAZONE hordozógépeknél a tartályba való felmászásra vonatkozó útmutatásokat a hordozógépek használati útmutatói tartalmazzák.

3. Nyissa ki a tartályfedelelet **1**.
4. Töltse az adagolandó terméket a bigbag zsákból a vetőmagtartályba.
5. Zárja a tartályfedelelet.



MEGJEGYZÉS

Az adagolandó termékben fellépő változások miatt az AMAZONE javasolja a szórásmennyiséget minden feltöltés után kalibrálni.



CMS-I-00003085

7.2.6 A szórásmennyiség kalibrálásának előkészítése

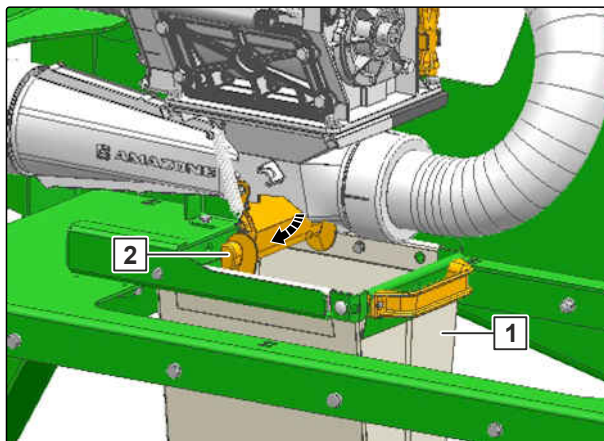
CMS-T-00004131-D.1



MEGJEGYZÉS

A hordozógéptől függően 2 különböző kalibráló zsák létezik.

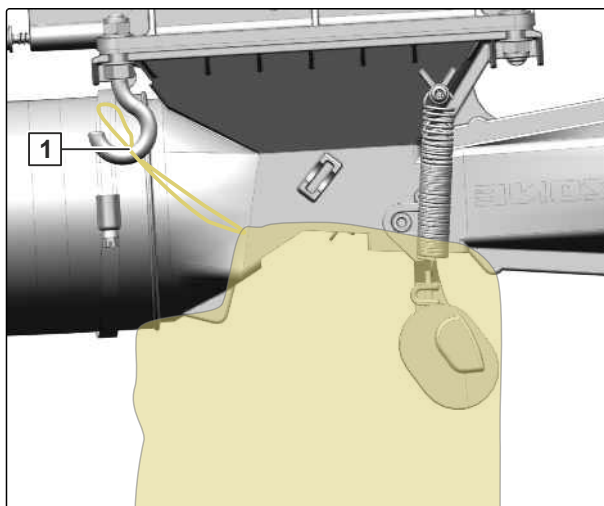
1. Nyomja a kalibrálózsákokat **1** az adagolóegység alá, és nyissa ki az injektorcsappantyút **2**.



CMS-I-00003001

vagy

Nyissa ki az injektorcsappantyút, és rögzítse a kalibrálózsákokat egy csomóval a képen látható **1** módon.



CMS-I-00004444

2. *A szórásmennyiség kalibrálásához* lásd az ISOBUS használati útmutatóját.

7.2.7 Ventilátor beállítása

CMS-T-00003973-F.1

7.2.7.1 A szükséges ventilátor fordulatszámának meghatározása

CMS-T-00004017-E.1

A szükséges ventilátor fordulatszámának meghatározásához a gépen megtalálható az ábrán látható matrica.



MEGJEGYZÉS

A ventilátor megadott fordulatszámai csak ajánlások. Ha adagolandó anyag marad a tömlőcsomagban vagy a magágyból kifúvódik, igazítsa ki a beállítást.

- ▶ A ventilátor fordulatszámát a műtrágyához **1**, a vetőmaghoz **2** vagy a finom vetőmagokhoz **3** a táblázat mutatja.

	max. 5000 min	3200	4000	< = 150 kg/ha > 150 kg/ha
ME1515				min ⁻¹
	3	2		1

CMS-I-00004431

7.2.7.2 A ventilátor fordulatszámának beállítása a GreenDrill ventilátorán

CMS-T-00004016-F.1

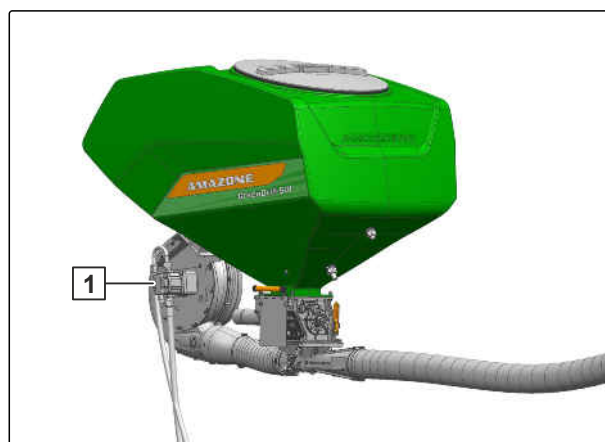
7.2.7.2.1 A ventilátor fordulatszámának beállítása áramlásszabályozó szeleppel rendelkező traktoroknál

CMS-T-00004010-F.1

7.2.7.2.1.1 A ventilátor fordulatszámának beállítása a kerek nyomáshatároló szeleppel

CMS-T-00003975-F.1

A nyomáshatároló szelep a ventilátor hidraulikus motorára **1** van felszerelve.



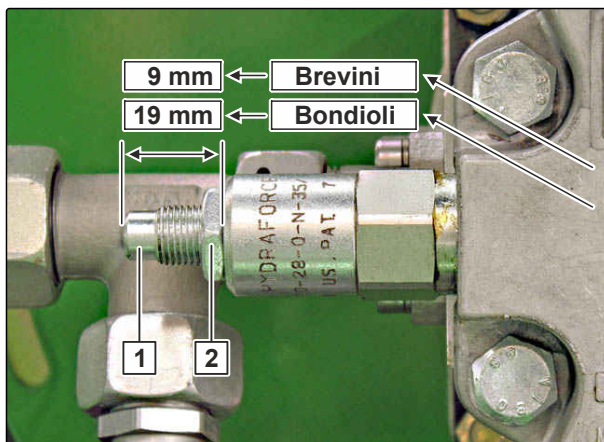
CMS-I-00002971



FELTÉTELEK

- ✓ Szükséges ventilátor fordulatszám meghatározva, Lásd a következő oldalt: 40

1. Lazítsa meg az ellenanyát **2**.
2. Állítsa be a nyomáshatároló szelepet a megadott méretre a csavarral **1**.
3. Húzza meg az ellenanyát.
4. Állítsa be a ventilátor fordulatszámát a traktor áramlásszabályozó szelepén.

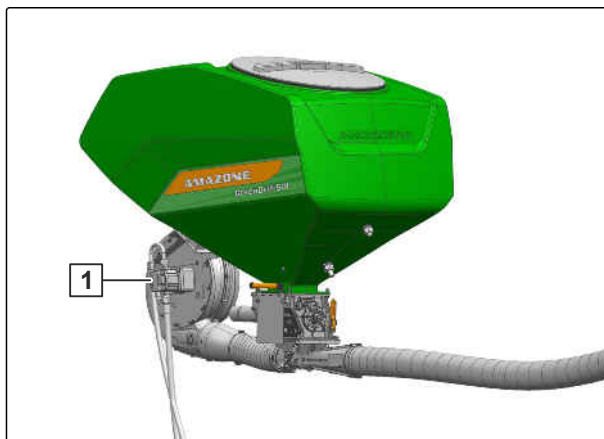


CMS-I-00003030

7.2.7.2.1.2 A ventilátor fordulatszámának beállítása a szögletes nyomáshatároló szeleppel

CMS-T-00004011-E.1

A nyomáshatároló szelep a ventilátor hidraulikus motorára **1** van felszerelve.

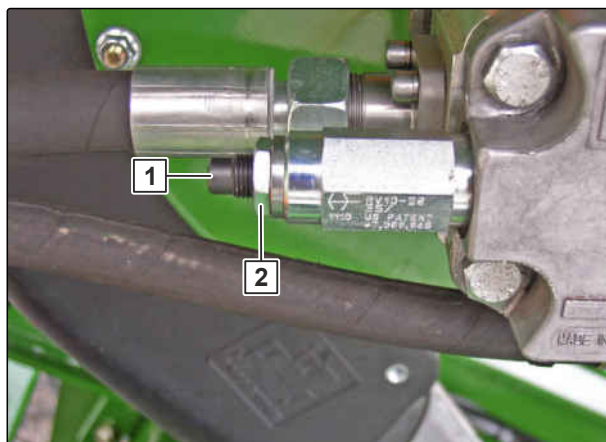


CMS-I-00002971

FELTÉTELEK

- ✓ Szükséges ventilátor fordulatszám meghatározva, Lásd a következő oldalt: 40

1. Lazítsa meg az ellenanyát **2**.
2. Csavarja be teljesen a csavart **1**.
3. Csavarja ki 3 fordulattal a csavart.
4. Húzza meg az ellenanyát.
5. Állítsa be a ventilátor fordulatszámát a traktor áramlásszabályozó szelepén.

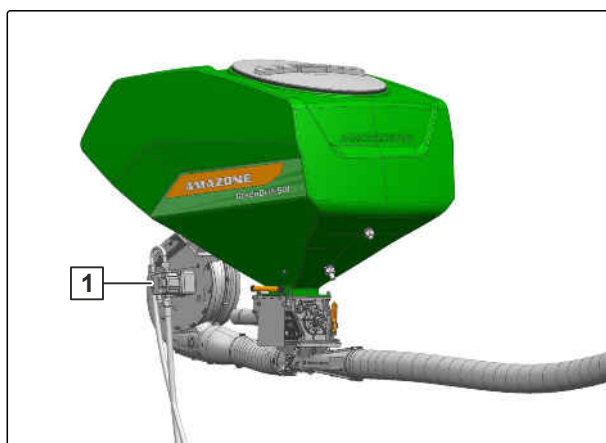


CMS-I-00003029

7.2.7.2.2 A ventilátor fordulatszámának beállítása áramlásszabályozó szeleppel nem rendelkező traktoroknál

CMS-T-00004014-C.1

A nyomáshatároló szelep a ventilátor hidraulikus motorára **1** van felszerelve.

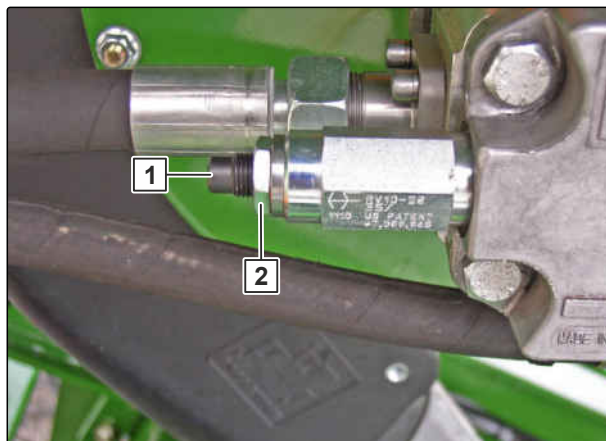


CMS-I-00002971

1. Lazítsa meg az ellenanyát **2**.
2. *A ventilátor fordulatszámának növeléséhez:*
Csavarja be a csavart **1**

vagy

A ventilátor fordulatszámának csökkentéséhez:
Csavarja ki a csavart **1**.
3. Húzza meg az ellenanyát.



CMS-I-00003029

7.2.7.3 A hordozó gép ventilátor légáramának korrigálása

CMS-T-00003974-B.1

Ha a GreenDrill saját ventilátorral nem rendelkezik, a GreenDrill a hordozó gép ventilátorát használja. A hordozó gép ventilátor légárama korrigálható.



MEGJEGYZÉS

A GreenDrill géppel együtt kombinálva a hordozó gép ventilátorának fordulatszámát nem kell igazítani.

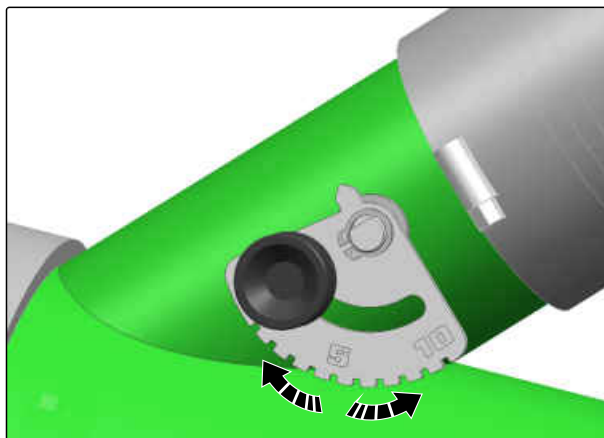
Ha a hordozógép légárama túl gyenge, a GreenDrill vetőmagvezetékei eltömődnek.

Ha a légáram túl erős, az adagolandó anyag szórása ellenőrizetlenül történik.

1. Állítsa be a hordozó gép ventilátorának fordulatszámát.
2. *A ventilátor légáramának csökkentéséhez* állítsa a légmennyiség elosztót "1" helyzetbe

vagy

a ventilátor légáramának növeléséhez állítsa a légmennyiség elosztót "10" helyzetbe.



CMS-I-00003028

7.3 A gép előkészítése közötti közlekedésre

CMS-T-00011817-A.1

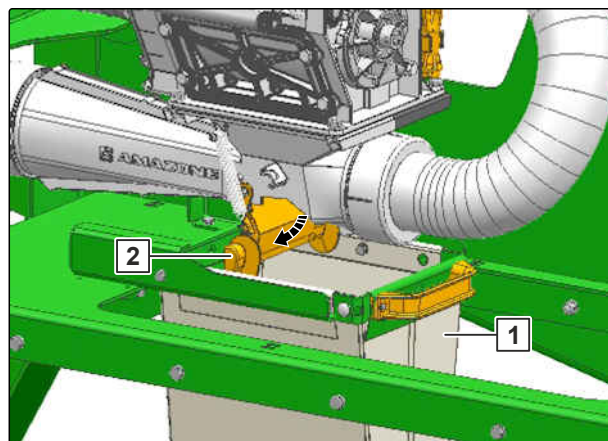
7.3.1 Adagoló és/vagy tartály kiürítése

CMS-T-00004021-D.1

1. *Ha csak az adagolót kell üríteni,*
helyezze be a tolózárát, Lásd a következő
oldalt: 27.
2. A felfogósákokat **1** tolja az adagoló alá.
3. Nyissa az injektor csappantyúját **2**.
4. *Az adagoló indításához*
nyomja meg a kalibrálógombot

vagy

indítsa az adagolót az ISOBUS szoftverrel.
5. Ürítse a kalibrálósákokat.
6. ismétlje meg a műveletet.



CMS-I-00003001

A gép használata

8

CMS-T-00003952-G.1

8.1 Adagolandó anyag kiszórása

CMS-T-00004022-C.1

- ▶ *A kiszórás indításához*
lásd az ISOBUS szoftver használati útmutatóját.

8.2 Munkavilágítás bekapcsolása

CMS-T-00004150-C.1

- ▶ A munkafényszórókat **1** az ISOBUS szoftverrel kapcsolja be.



CMS-I-00003045

8.3 Karbantartási munkák elvégzése használat közben

CMS-T-00004193-G.1

- ▶ A szívásvédő rács vagy a ciklonleválasztó tisztítása, Lásd a következő oldalt: 53.

Üzemzavarok megszüntetése

9

CMS-T-00003980-C.1

Hiba	Ok	Megoldás
A szórásmennyiség eltér az előírt értéktől	A "100 méterre eső impulzusszám" kalibrálási érték nem felel meg a megváltozott talajviszonyoknak.	▶ A "100 méterre eső impulzusszám" kalibrálási értéket állítsa az ISOBUS szoftverrel.
	Nedves vetőmag	▶ Használjon száraz vetőmagot.

A gép leállítása

10

CMS-T-00003949-G.1

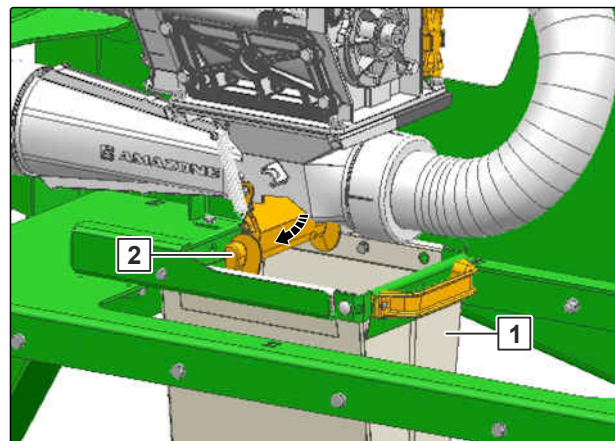
10.1 Adagoló és/vagy tartály kiürítése

CMS-T-00004021-D.1

1. *Ha csak az adagolót kell üríteni,* helyezze be a tolózárát, Lásd a következő oldalt: 27.
2. A felfogózsákot **1** tolja az adagoló alá.
3. Nyissa az injektor csappantyúját **2**.
4. *Az adagoló indításához* nyomja meg a kalibrálógombot

vagy

indítsa az adagolót az ISOBUS szoftverrel.
5. Ürítse a kalibrálózsákot.
6. ismételje meg a műveletet.



CMS-I-00003001

10.2 Az adagoló tisztítása

CMS-T-00004146-D.1

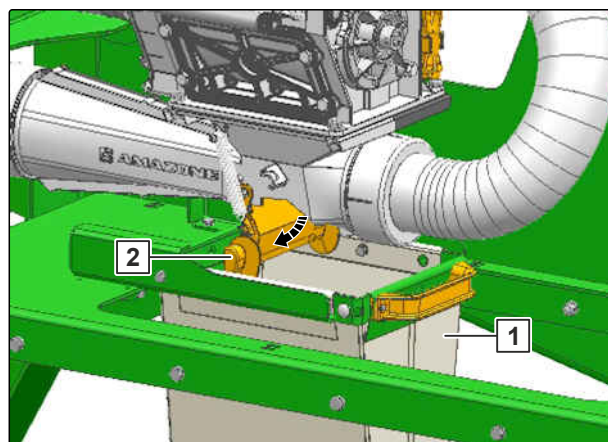


FONTOS

Az adagolóhajtás meghibásodásának veszélye a megduzzadó műtrágya vagy a kicsírázó vetőmag miatt.

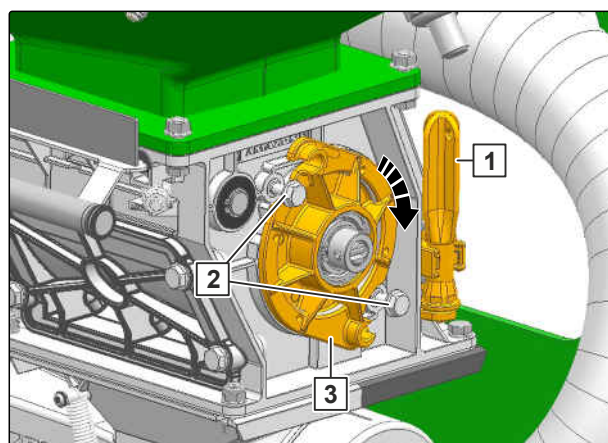
- Munka után ürítse ki az adagolót.
- Munka után tisztítsa meg az adagolót.

1. Ha az adagolandó anyagnak a tartályban kell maradnia,
helyezze be a tolózárát, Lásd a következő
oldalt: 27
2. A felfogózsákot **1** tolja az adagoló alá.
3. Nyissa az injektor csappantyúját **2**.



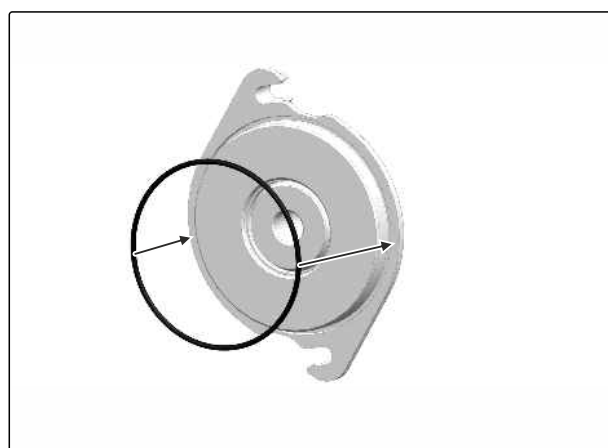
CMS-I-00003001

4. A kulccsal **1** lazítsa meg a csavarokat **2**.
5. Forgassa a csapágyfedelet **3** a nyíl irányába.
6. Vegye le a csapágyfedelet.



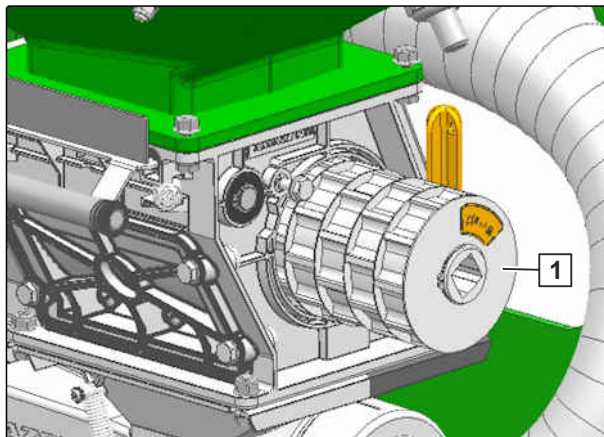
CMS-I-00003000

7. Ellenőrizze a csapágyfedél tömítőgyűrűjét
meghibásodásra.
8. Ha a tömítőgyűrű sérült,
cserélje ki a tömítőgyűrűt.



CMS-I-00002999

9. Vegye ki a behelyezett adagolóhengert **1**.
10. Az adagolóhengert ecsettel, kézi seprűvel vagy sűrített levegővel tisztítsa meg.
11. Az adagolóhenger házat ecsettel, kézi seprűvel vagy sűrített levegővel tisztítsa meg.



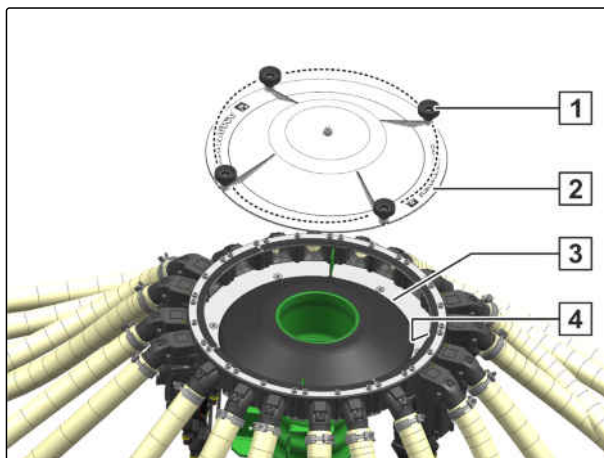
CMS-I-00002998

12. Tárolja az adagolóhengereket az adagolóhenger házán kívül.
13. Zárja le az adagolóhenger házat a csapágyfedéllel együtt.
14. Hagyja nyitva az injektorcsappantyút.

10.3 Szegmenses elosztófej tisztítása

CMS-T-00004148-C.1

1. Lazítsa meg a 4 recézett fejű csavart **1**.
2. Vegye le a fedelet **2**.
3. A szegmenses elosztófejet **3** ecsettel, kézi seprűvel, vagy sűrített levegővel tisztítsa meg.
4. A vetőmagkimeneteket és művelőút-szegmenseket **4** ecsettel, kézi seprűvel vagy sűrített levegővel tisztítsa meg.
5. Szerelje fel a fedelet.
6. Húzza meg kézzel a 4 recézett fejű csavart.

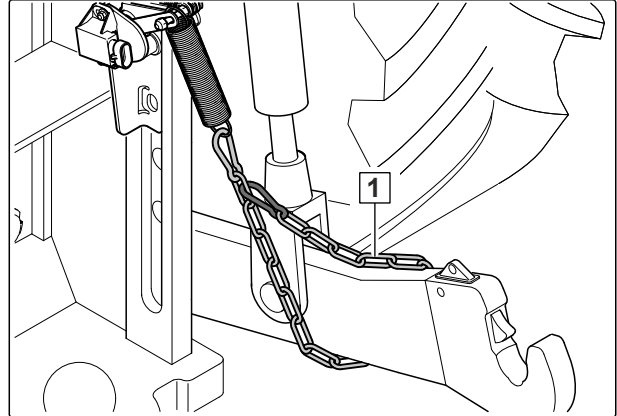


CMS-I-00003133

10.4 A munkahelyzet-érzékelő leszerelése

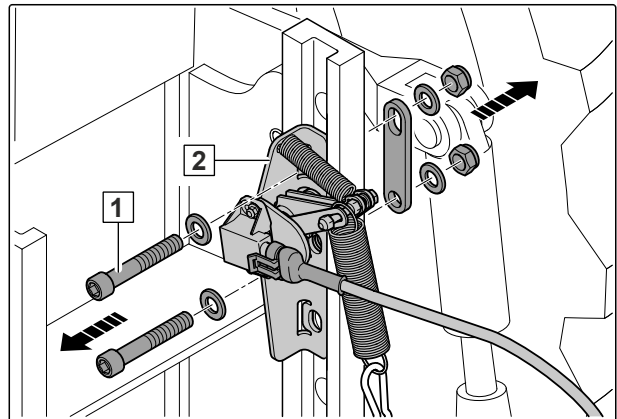
CMS-T-00004032-A.1

1. Lazítsa meg az alsó függesztőkar láncát **1**.



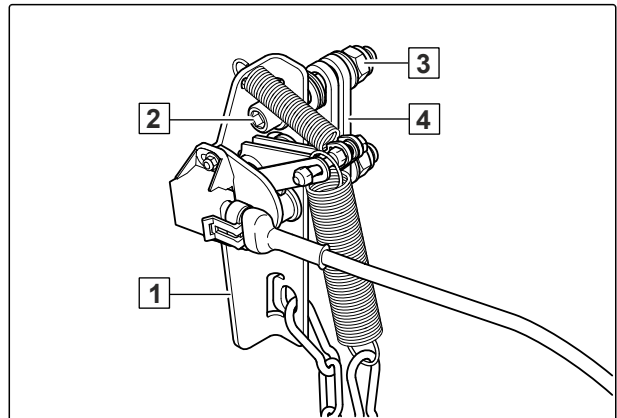
CMS-I-00003056

2. Lazítsa meg a csavarokat **1**.
3. Vegye le a munkahelyzet-érzékelőt **2**.



CMS-I-00003105

4. A csavarokat **2** dugja át a munkahelyzet-érzékelőn **1**, az ellenlemezeket **4** és alátéteket.
5. Csavarja fel az anyákat **3**.
6. A munkahelyzet-érzékelőt minden alkatrésszel együtt helyezze a gépre.



CMS-I-00003104

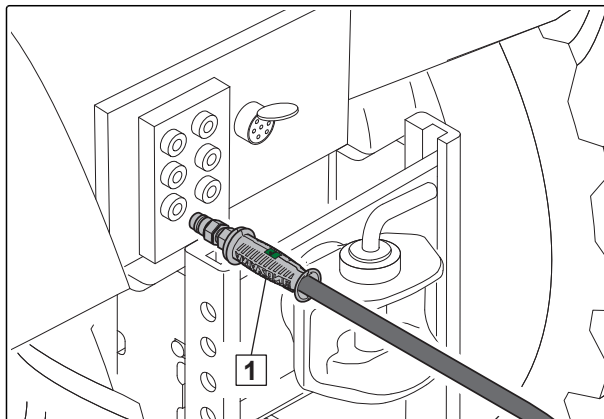
10.5 A gép lekapcsolása

CMS-T-00004033-E.1

10.5.1 A hidraulika tömlővezetékek lekapcsolása

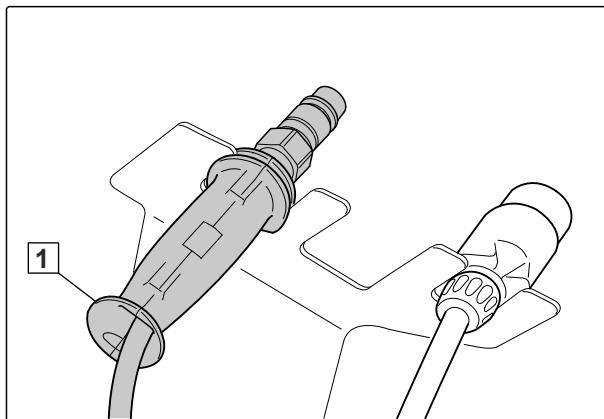
CMS-T-00000277-E.1

1. Traktor és a gép biztosítása.
2. A traktor-vezérlőegységen lévő kezelőkart állítsa lebegtetési helyzetbe.
3. Kapcsolja le a hidraulika tömlővezetékeket **1**.
4. Helyezze el a porvédő sapkákat a hidraulika csatlakozóaljzatain.



CMS-I-00001065

5. Akassza be a hidraulika tömlővezetékeket **1** a tömlőtárolóba.

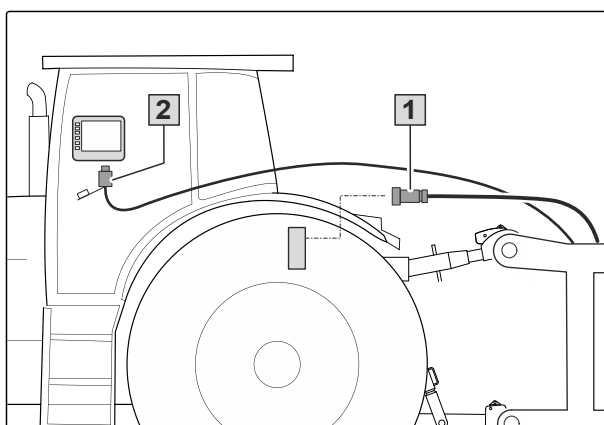


CMS-I-00001250

10.5.2 Az ISOBUS vagy kezelő számítógép lekapcsolása

CMS-T-00006174-D.1

1. Húzza ki az ISOBUS vezeték csatlakozódugóját **1** vagy a kezelő számítógép vezetékét **2**.
2. Védje a porvédő sapkás csatlakozódugóját.
3. Akassza be a csatlakozódugót a tömlőtárolóba.



CMS-I-00006891

A gép karbantartása

11

CMS-T-00003950-G.1

11.1 A gép szervizelése

CMS-T-00003979-G.1

11.1.1 Karbantartási terv

az első használat után	
A hidraulika tömlővezetékek ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 53
szükség esetén	
A szívásvédő rács tisztítása	Lásd a következő oldalt: 54
minden 10 üzemórán / naponta	
A ciklonleválasztó tisztítása	Lásd a következő oldalt: 55
Szegmenses elosztófej tisztítása	Lásd a következő oldalt: 55
minden 50 üzemórán / hetente	
A hidraulika tömlővezetékek ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 53

11.1.2 A hidraulika tömlővezetékek ellenőrzése

CMS-T-00002331-C.1



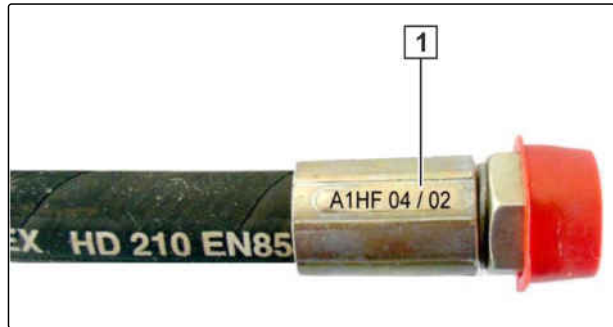
INTERVALLUM

- az első használat után
- minden 50 üzemórán
vagy
hetente

1. Ellenőrizze a hidraulika tömlővezetékeket meghibásodásra, mint dörzsölődésre, vágásokra, repedésekre és deformálódásokra.
2. Ellenőrizze a hidraulika tömlővezetékeket tömítetlen helyekre.

A hidraulika tömlővezetékek maximálisan 6 évesek lehetnek.

3. Ellenőrizze a gyártás dátumát **1**.



CMS-I-00000532

4. A kopott, meghibásodott vagy régi hidraulika tömlővezetékeket azonnal cseréltesse ki szakműhellyel.
5. Meglazult csavarkötéseket húzza meg.

11.1.3 A szívásvédő rács tisztítása

CMS-T-00006210-B.1

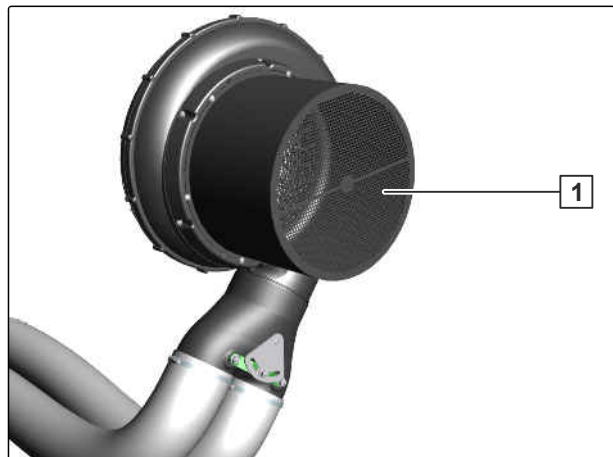


INTERVALLUM

- szükség esetén

A szívásvédő rács **1** megakadályozza a növénymaradékok beszívását a ventilátorba.

1. Kapcsolja ki a ventilátort.
2. Távolítsa el a ventilátor szívásvédő rácsán **1** lévő szennyeződéseket.



CMS-I-00002970

11.1.4 A ciklonleválasztó tisztítása

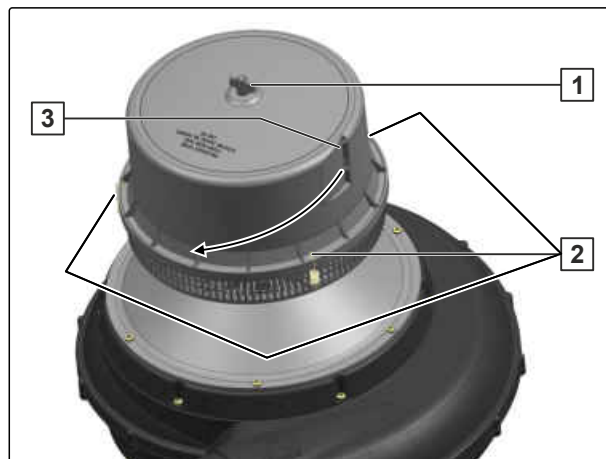
CMS-T-00003779-D.1

INTERVALLUM

- minden 10 üzemórán
vagy
naponta

A ciklonleválasztó működéséhez a leválasztó nyílása **3** szennyeződéstől mentes kell legyen.

1. Ellenőrizze a leválasztó nyílását **3**.
2. *Ha a leválasztó nyílása eltömődött,* nyissa a kapcsokat **2**.
3. Lazítsa meg a szárnyas anyát **1**.
4. Vegye le és tisztítsa a burkolatot.
5. Szerelje fel a burkolatot a szárnyas anyákkal együtt.
6. Rögzítse a szívókosarat a kapcsokkal.



CMS-I-00002765

11.1.5 Szegmenses elosztófej tisztítása

CMS-T-00004448-F.1

INTERVALLUM

- minden 10 üzemórán
vagy
naponta

MEGJEGYZÉS

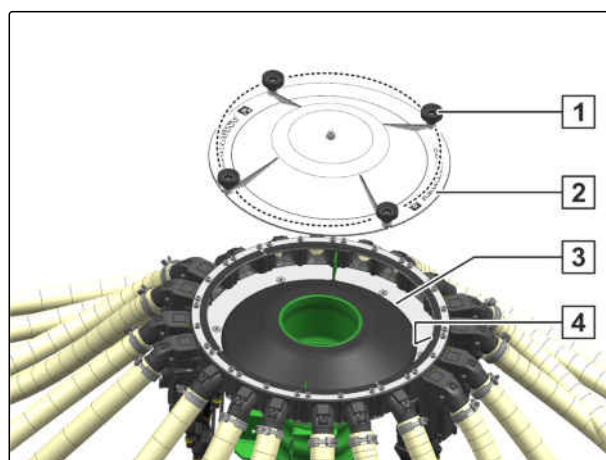
A szegmenses elosztófejnek mentesnek kell lennie portól, lerakódásoktól és idegen testektől.

Nagyon poros üzemi körülmények között rövidítse le a vizsgálati intervallumot.

FIGYELMEZTETÉS

Marás veszélye csávázószer pora miatt

- ▶ Mielőtt az egészségre káros anyagokkal dolgozna, vegye fel a gyártó által ajánlott védőruházatot.



CMS-I-00003133

1. Lazítsa meg a négy recézett fejű csavart **1**.
2. Vegye le a fedelet **2**.
3. A szegmenses elosztófejet **3** ecsettel, kézi seprővel, vagy sűrített levegővel tisztítsa meg.
4. A vetőmagkimeneteket és művelőút-szegmenseket **4** ecsettel, kézi seprővel vagy sűrített levegővel tisztítsa meg.
5. Szerelje fel a fedelet.
6. Húzza meg kézzel a négy recézett fejű csavart.

11.2 A gép tisztítása

CMS-T-00000593-F.1



FONTOS

Gépkárok veszélye a nagynyomású fúvóka tisztítósugara miatt

- ▶ A nagynyomású tisztítóberendezés vagy a forróvíz-tisztítóberendezés tisztítósugarát soha ne irányítsa a jelölt alkatrészekre.
 - ▶ Soha ne irányítsa a nagynyomású tisztító vagy a forróvíz-nagynyomású tisztító sugarát elektromos vagy elektronikus alkatrészekre.
 - ▶ A nagynyomású tisztítóberendezés tisztítósugarát soha ne irányítsa kenési helyekre, csapágyakra, típustáblára, figyelmeztető ábrákra és ragasztott fóliára.
 - ▶ Tartson mindig legalább 30 cm távolságot a nagynyomású fúvóka és a gép között.
 - ▶ Max. 120 bar víznyomást állítson be.
-
- ▶ Tisztítsa a gépet nagynyomású tisztítóval vagy forróvízes nagynyomású tisztítóval.



CMS-I-00002692

Melléklet

12

CMS-T-00004197-B.1

12.1 Vonatkozó más dokumentumok

CMS-T-00004198-B.1

- Szerelési útmutató MM1121
- GreenDrill ISOBUS szoftverének használati útmutatója
- Hordozó gép használati útmutatója

Jegyzékek

13

13.1 Tárgymutató

A		D	
Adagolandó anyag		Digitális mérleg	
<i>kiszórása</i>	46	<i>Leírás</i>	25
Adagolási térfogat		Dokumentumok	21
<i>igazítása</i>	35		
Adagolás		E	
<i>Leírás</i>	23	Egyedi felszerelések	19
Adagoló		Elosztófej	
<i>Adagolóhenger kiválasztása</i>	32	<i>Kiszórási pontok meghatározása</i>	37
<i>A moduláris adagolóhenger átszerelése</i>	34	<i>Leírás</i>	24
<i>A tolózár behelyezése</i>	27	<i>Sortávolságok meghatározása</i>	37
<i>Az adagolóhenger szerelése</i>	36	<i>tisztítása</i>	50
<i>Az adagolókamrák nagyítása</i>	34		
<i>előkészítése használatra</i>	32	H	
<i>Leírás</i>	23	Hiba	
<i>Matrica a tisztításhoz</i>	20	<i>elhárítása</i>	47
<i>Pozíció</i>	19	Hidraulika tömlővezetékek	
<i>tisztítása</i>	48	<i>ellenőrzése</i>	53
<i>űritése</i>	45, 48	<i>felkapcsolása</i>	28
A gép típustáblája		<i>lekapcsolása</i>	52
<i>Leírás</i>	20		
<i>Pozíció</i>	19	I	
A szórásmennyiség kalibrálása		igazítása	
<i>előkészítése</i>	40	<i>Adagolási térfogat</i>	35
C		Információk	
Ciklonleválasztó		<i>gépen</i>	20
<i>Leírás</i>	24	ISOBUS	
<i>tisztítása</i>	55	<i>Szoftver</i>	22
Cím		<i>Vezeték felkapcsolása</i>	28
<i>Műszaki szerkesztőség</i>	4	<i>Vezeték lekapcsolása</i>	52

K		S	
kalibrálása	40	Segédeszköz	21
Kalibrálógomb		Sortávolságok	
<i>Leírás</i>	23	<i>meghatározása</i>	37
<i>Pozíció</i>	19	Szállítószakasz	
<i>Tájékoztató kép</i>	21	<i>saját ventilátor nélkül, leírás</i>	22
Kapcsolati adatok		<i>saját ventilátorral, leírás</i>	22
<i>Műszaki szerkesztőség</i>	4	Szegmenses elosztófej	
Karbantartás	53	<i>Kiszórási pontok meghatározása</i>	37
<i>használat közben</i>	46	<i>Leírás</i>	24
Kezelő elemek	22	<i>Sortávolságok meghatározása</i>	37
Kezelő számítógép		<i>tisztítása</i>	50, 55
<i>Vezeték lekapcsolása</i>	52	Szórási elemek	
		<i>Leírás</i>	25
L		T	
Leforgatási próba	40	Tájékoztató kép	
		<i>Adagoló tisztítása</i>	20
		<i>a ventilátor max. fordulatszáma</i>	20
		<i>Kalibrálógomb</i>	21
M		Tartály	
Matrica	20	<i>feltöltése</i>	38
<i>Adagoló tisztítása</i>	20	<i>űritése</i>	45, 48
<i>a ventilátor max. fordulatszáma</i>	20	tisztítása	
<i>Kalibrálógomb</i>	21	<i>Gép</i>	56
Menetes tároló		Tolózár	
<i>Leírás</i>	21	<i>alkalmazása</i>	27
Mérleg			
<i>Leírás</i>	25		
Munkahelyzet-érzékelő			
<i>felszerelése</i>	30		
<i>leszerelése</i>	51		
Munkavilágítás			
<i>bekapcsolása</i>	46		
<i>Pozíció</i>	19		
Műszaki adatok	26		
<i>a ventilátor max. fordulatszáma</i>	26		
<i>Tartály</i>	26		
N		V	
Nyomáshatároló szelep		Ventilátor fordulatszáma	
<i>kerek</i>	41	<i>áramszabályozó szelep nélkül</i>	43
<i>szögletes</i>	42	<i>kerek nyomáshatároló szelep</i>	41
		<i>meghatározása</i>	40
		<i>szögletes nyomáshatároló szelep</i>	42
R		Ventilátor	
Rendeltetésszerű használat	18	<i>A hordozógép légáramának korrigálása</i>	44
		<i>beállítása</i>	40
		<i>Légmennyiség elosztó</i>	44
		<i>Leírás</i>	24
		<i>Tájékoztató kép</i>	20
		Vetőmag	
		<i>kiszórása</i>	46
		Vonatkozó más dokumentumok	57

Ü

Üresjelző érzékelő

<i>Leírás</i>	23
<i>Pozíciók</i>	23
<i>pozicionálása</i>	32

Üzemzavarok

<i>elhárítása</i>	47
-------------------	----



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

49202 Hasbergen-Gaste

Germany

+49 (0) 5405 501-0

amazone@amazone.de

www.amazone.de